



**OLATZ GARAMENDI LANDA
ANDREAK, GOBERNANTZA
PUBLIKO ETA
AUTOGOBERNUKO SAILBURU
ETA JAURLARITZAREN
IDAZKARIAK**

**OLATZ GARAMENDI LANDA,
CONSEJERA DE GOBERNANZA
PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO Y
SECRETARIA DEL GOBIERNO**

ZIURTATZEN DUT:

Gobernu Kontseiluak 2023ko irailaren 5ean egindako bilkuran, bestek beste, honako erabaki hau onartu zuela:

CERTIFICO:

Que el Consejo de Gobierno, en sesión celebrada el día 5 de septiembre de 2023, adoptó, entre otros, el siguiente Acuerdo:

**ERABAKIA, ARABAKO FORU
ALDUNDIARI ZUZENEKO
DIRULAGUNTZA EMATEKOA,
IGNACIO ALDEKOA KULTURA
ETXEA IZENEKO LIBURUTEGI
PUBLIKOKO FUNTSA
HORNITZEKO EDO/ETA
BERRITZEKO 2023. URTEAN,
EUROPAR BATASUNAK
FINANTZATUTAKO SUSPERTZE,
ERALDATZE ETA
ERRESILIENTZIA PLANAREN
ESPARRUAN (NEXT
GENERATION EU),(PRTR PLANA).
(ESP. ZBK.: 2023/00858) (A/20230307)**

**ACUERDO DE CONCESIÓN DE
UNA SUBVENCIÓN DIRECTA A LA
DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA,
PARA LA DOTACIÓN Y/O
RENOVACIÓN DEL FONDO DE LA
BIBLIOTECA PÚBLICA "CASA DE
CULTURA IGNACIO ALDECOA",
EN EL AÑO 2023, EN EL MARCO
DEL PLAN DE RECUPERACIÓN,
TRANSFORMACIÓN Y
RESILIENCIA, FINANCIADO POR
LA UNIÓN EUROPEA, NEXT
GENERATION EU (PLAN PRTR).
(N. EXP.: 2023/00858) (A/20230307)**

Zuzeneko laguntza honen xedea da Gasteizko "Ignacio Aldekoa Kultura Etxea" liburutegi publikoari 20.981,51 euroko dirulaguntza ematea, paperezko liburuak erosteko.

La presente ayuda directa tiene por objeto la concesión de una subvención a la Biblioteca Pública "Casa de Cultura Ignacio Aldekoa", sita en Vitoria-Gasteiz, por un importe total de 20.981,51 euros, destinada a la adquisición de libros en papel.

Dirulaguntza hori Europar Batasunak finantzatutako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren 24. osagaian

Dicha subvención está incluida en la medida C24.I02.P04 «Compra de libros en papel», comprendida en el Componente 24, del Plan de Recuperación, Transformación y



jasotako C24.I02.P04 «Liburuak paperean eroste» neurriaren barruan dago.

Resiliencia, financiado por la Unión Europea Next Generation EU.

“Ignacio Aldekoa Kultura Etxea” da Euskal Autonomia Erkidegoan dagoen Estatuko Administrazio Orokorraren titulartasuneko liburutegi bakarra, eta Arabako Foru Aldundian kulturaren arloan eskumena duen saila da haren kudeaketaren arduraduna.

“Casa de Cultura Ignacio Aldecoa” es la única Biblioteca de titularidad de la Administración General del Estado ubicada en la Comunidad Autónoma del País Vasco, siendo responsable de su gestión el departamento competente en materia de Cultura de la Diputación Foral de Álava.

Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2018ko ekainaren 25eko Aginduaren bidez (218ko uztailaren 5eko EHAA, 129. zk.), “Ignacio Aldecoa Kultur Etxea” eta Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailari atxikitako museo eta zerbitzuetako liburutegiak Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarean sartzea erabaki zen.

En virtud de la Orden de 25 de junio de 2018, del Consejero de Cultura y Política Lingüística (BOPV nº 129, de 5 de julio de 218), se acordó la integración de la “Casa de Cultura Ignacio Aldecoa” y las bibliotecas de los museos y servicios adscritos al Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Álava, en la Red de Lectura Pública de Euskadi.

Euskadiko Liburutegiei buruzko urriaren 26ko 11/2007 Legeak 20.4 artikuluan ezartzen duenez, Eusko Jaurlaritzan kulturaren arloko eskumena duen sailak ezarriko ditu liburutegietako funtsak hornitzeko laguntza-programak.

La Ley 11/2007, de 26 de octubre, de Bibliotecas de Euskadi establece en su artículo 20.4 que el departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura establecerá programas de ayudas para la dotación de fondos de Bibliotecas.

Lehendakariaren irailaren 6ko 18/2020 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administraziooko sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituenak eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituenak, 14.1.d) artikuluan Kultura eta Hizkuntza Politika Sailari esleitzen dio liburutegien arloko eskumena.

El Decreto 18/2020, de 6 de septiembre, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, en su artículo 14.1.d) encomienda al Departamento de Cultura y Política Lingüística la competencia en materia de bibliotecas.

Era berean, Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen otsailaren 23ko 73/2021 Dekretuaren arabera, Liburutegi Zerbitzuaren eskumena da Euskadiko Liburutegi Sistemari dagozkion eginkizunak garatu eta betetzea.

A su vez, el Decreto 73/2021, de 23 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Cultura y Política Lingüística, determina que es competencia del Servicio de Bibliotecas desarrollar y acometer las funciones que correspondan al Sistema Bibliotecario de Euskadi.

Arabako Foru Aldundiari dagokio “Ignacio Aldekoa Kultura Etxea” liburutegi publikoa zuzenean kudeatzea, eta Euskadiko Irakurketa Sare Publikoaren parte da. Hori

Correspondiendo a la Diputación Foral de Álava la directa gestión de la biblioteca pública “Casa de Cultura Ignacio Aldecoa”, y formando parte la misma de la Red de

dela eta, justifikatuta dago Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak laguntza zuzena ematea Arabako Foru Aldundiari liburutegiko funtsak hornitzeko. Horrela, Euskadiko Liburutegiei buruzko urriaren 26ko 11/2007 Legearen 20.4 artikuluan jasotako sustapen-betebeharra betetzen da.

Lectura Pública de Euskadi, se encuentra justificada la concesión por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de una ayuda directa a la Diputación Foral de Álava para la dotación sus fondos de biblioteca. De esta manera, se da satisfacción a la obligación de fomento contenida en el citado artículo 20.4 de la Ley 11/2007, de 26 de octubre, de Bibliotecas de Euskadi.

Bestalde, 2021eko apirilaren 27an, Espainiako Gobernuak Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana onartu zuen, Espainiako ekonomia modernizatza, hazkunde ekonomikoa berreskuratza eta COVID-19aren krisiaren ondoren enplegua sortzera bideratutako inbertsioen eta erreformen sorta bat biltzen duena. Plan hori hamar palanka-politikatan eta herrialdea modernizatzeko inbertsioen eta erreformen proiektu koherenteak artikulatzen dituzten hogeita hamar osagaitan egituratzen da.

Por su parte, el 27 de abril de 2021, el Gobierno de España aprobó el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, que incluye una batería de inversiones y reformas encaminadas a modernizar la economía española, recuperar el crecimiento económico y crear empleo tras la crisis del COVID-19, que se estructuran en diez políticas palanca y treinta componentes que articulan los proyectos coherentes de inversiones y reformas para modernizar el país.

9. palanka-politikak kulturaren eta kirolaren industria bultzatzen du, sinetsita baitago kultura-industriak ezinbesteko balioa duela gizarte aske eta irekia garatzeko, eta aberastasuna eta enplegua ere sortzen dituela. Esparru horretan, 24. osagaiak kultura-industriaren balioa handitzea du helburu, eta, besteak beste, lurraldea biziberritzeko eta lurralde- eta gizarte-kohesioa hobetzeko inbertsioak biltzen ditu, kulturarako sarbidea, iraunkortasuna eta sektorearen sendotzea erraztuz.

La política palanca número 9 se centra en el impulso de la industria de la cultura y el deporte, bajo el convencimiento de que la industria cultural tiene un valor indispensable para el desarrollo de una sociedad libre y abierta y es también generadora de riqueza y empleo. En este marco, el componente 24, que tiene como objetivo revalorizar la industria cultural, incluye, entre otros, un conjunto de inversiones encaminadas a revitalizar el territorio y a mejorar la cohesión territorial y social facilitando el acceso a la cultura, la sostenibilidad y la consolidación del sector.

Inbertsio multzo hori hainbat proiektutan gauzatzen da, eta horietako bat da autonomia-erkidegoei funtsak transferitzea liburutegi publikoetan paperezko liburuak hornitzeko. Liburutegi-hornidurak bermatzen die biztanleei, beren bizilekua edo egoera edozein dela ere, liburuetarako sarbide libre eta zehaztugabea, eta horrek lurralde- eta gizarte-kohesioa sustatzen laguntzen du.

Este conjunto de inversiones se concreta en diversos proyectos, uno de los cuales es la transferencia de fondos a las Comunidades Autónomas para el suministro de libros en papel en las bibliotecas públicas. La dotación de bibliotecas garantiza a la población, independientemente de su lugar de residencia o condición, el acceso libre e irrestricto a los libros, lo que contribuye a promover la cohesión territorial y social.

Aurrekoaren ondorioz, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2022ko irailaren 28ko Aginduaren bidez, Europar Batasunak finantzaturako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren esparruan (Next Generation EU) liburutegietako funtsak hornitzeko eta/edo berritzeko laguntzetarako deialdia egin zen.

Deialdi horren ondorioz, Kultura sailburuordearen 2022ko abenduaren 20ko Ebazpena eman zen (EHAA, 249. zk., 2022ko abenduaren 30ekoa). Ebazpen horren bidez, dirulaguntzak ematen dira Europar Batasunak finantzaturako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren esparruan (Next Generation EU) liburutegietako funtsak berritu edo/eta handitzeko 2022an.

Laguntzak esleitzeko ebazpen hori izapidetu eta kudeatu ondoren, esleitu gabeko gerakin bat geratu zen, 20.981,51 eurokoa.

Aurreko zirkunstantzia dela eta, **Kulturaren Arloko Biltzarraren Osoko Bilkurak funtsak banatzeko** interpretazio-irizpide berria onartu zuen, eta horren arabera, autonomia-erkidego batek idatziz egiaztatzen badu Kultura eta Kirol Ministerioa, Liburuaren eta Irakurketa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren bitartez, banatutako funtsak gutxienez lurralde horretako liburutegien % 80 jaso ez dituenek, ezin dela bigarren deialdirik ezarri, banatu gabeko gerakina edo exekutatu gabea bere lurraldean dauden Estatuko liburutegi publikoetara edo autonomia-erkidegoaren titulartasuneko liburutegietara bideratu ahal izango da.

Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2022ko irailaren 28ko Aginduaren bidez, Europar Batasunak finantzaturako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren barruan liburutegietako funtsak berritu edo/eta handitzeko laguntzetarako deialdia egin zen (Next Generation EU). Deialdi hori amaituta, zuzeneko laguntza hori ematea

Como consecuencia de lo anterior, mediante Orden de 28 de septiembre de 2022, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, se convocaron ayudas para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiado por la Unión Europea (Next Generation EU).

Fruto de dicha convocatoria, se dictó la Resolución de 20 de diciembre de 2022, del Viceconsejero de Cultura (BOPV nº 249, de 30 de diciembre de 2022), por la que se conceden subvenciones para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiado por la Unión Europea, Next Generation EU en el año 2022.

Tras la tramitación y gestión de dicha Resolución de asignación de ayudas, quedó un remanente sin asignar que asciende a la cantidad de 20.981,51 euros.

Dada la circunstancia anterior, **el Pleno de la Conferencia Sectorial de Cultura** aprobó un nuevo criterio de interpretación de reparto de los fondos, conforme al cual, siempre que una Comunidad Autónoma acredite por escrito al Ministerio de Cultura y Deporte a través de la Dirección General del Libro y Fomento de la Lectura que, no habiendo resultado perceptoras de los fondos distribuidos al menos el 80% de las bibliotecas de ese territorio, no es posible establecer una segunda convocatoria, el remanente no distribuido o no ejecutado podrá ser destinado a las Bibliotecas Públicas del Estado radicadas en su territorio o a las bibliotecas de las que sea titular la Comunidad Autónoma.

Finalizada de este modo la convocatoria realizada mediante Orden de 28 de septiembre de 2022, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se convocaban ayudas para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiado por la Unión Europea (Next Generation EU), se

ahalbidetzen duten bi inguruabarrak gertatzen dira, hau da, banatutako funtsak lurraldearen liburutegien % 80k esleitu ez izana eta bigarren deialdi bat egitea ezinezkoa izatea.

dan las dos circunstancias a las que permiten la concesión de esta ayuda directa, esto es, que no hayan sido preceptoras de los fondos distribuidos el 80% de las bibliotecas del territorio, y que no resulte posible realizar una segunda convocatoria.

«C24 Kultura-industriaren errebalorizazioa. I02 Lurraldean zehar kultura dinamizatzea. P04 Liburuak paperean erostea» izenekoak ezartzen du eskuraketek katalogoetan eginak eta txertatuak egon beharko dutela 2023ko urriaren 31 baino lehen.

El documento rector del proyecto «C24 Revalorización de la industria cultural. I02 Dinamización de la cultura a lo largo del territorio. P04 Compra libros en papel», establece que las adquisiciones tendrán que estar realizadas e incorporadas a los catálogos a más tardar el 31 de octubre de 2023.

Deialdi berri bat egiteak eta horren kudeaketak izapidetze luzea eskatzen duenez, balizko onuradunek liburuak 2023ko urriaren 31 baino lehen ezin eskuratzeko arriskua dago.

Dada la dilatada tramitación que supone la realización de una nueva convocatoria y la gestión de la misma, existe el riesgo cierto de que los posibles beneficiarios no puedan llegar a adquirir los libros con anterioridad al día 31 de octubre de 2023.

Aurrekoa dela eta, justifikatuta dago banatu gabeko gerakina esleitzeko bigarren deialdi baten bidea ez erabiltzea; izan ere, herri-administrazioen jarduera oro arautu behar duten bitartekoen eraginkortasun eta ekonomia printzipioen aurkako irtenbide bat agertuko litzateke.

Dado lo anterior, resulta justificado no hacer uso de la vía de una segunda convocatoria para a la asignación del remanente no distribuido, dado que se mostraría una solución contraria a los principios de eficiencia y economía de medios por los que ha de regirse toda actuación de las Administraciones públicas.

Aitzitik, Arabako Foru Aldundiaren aldeko zuzeneko laguntza bat onartzea jotzen da biderik egokiena hasierako deialdian esleitu gabeko soberakinetik datozen baliabide ekonomikoak esleitzeko.

Por el contrario, se considera la aprobación de una ayuda directa en favor de la Diputación Foral de Álava como la vía óptima para asignarle los recursos económicos procedentes del remanente no asignado en la convocatoria inicial.

Arabako Foru Aldundiaren zuzeneko laguntzak Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2022ko irailaren 28ko Aginduan (EHAA, 197. zk., 2022ko urriaren 14koa) izaera orokorrarekin ezarritako irizpide eta baldintzak bete beharko ditu. Agindu horren bidez, Europar Batasunak finantzatutako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren esparruan liburutegietako funtsak berritu eta/edo handitzeko laguntzetarako deialdia egin zen (*Next Generation EU*).

La ayuda directa a la Diputación Foral de Álava deberá someterse a los criterios y condiciones establecidos con carácter general en la Orden de 28 de septiembre de 2022, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, (BOPV nº 197, de 14 de octubre de 2022), por la que se convocaron las ayudas para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiado por la Unión Europea, *Next Generation EU*.



Zuzeneko dirulaguntza hori Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginaren 49.7 artikuluan aurreikusitakoaren babesean ematen da. Testu Bategin hori azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren bidez onartu zen (EONALTB).

Esta subvención directa se otorga al amparo de lo previsto en el artículo 49.7 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado mediante el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre (TRLPOHGPV).

Aplikagarria da, halaber, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren Erregelamendua onartzen duena. Errege Dekretu horren 12.2 artikuluan (oinarrizkoa ez izan arren, osagarri gisa aplikatu behar da, gai horri buruzko erregulazio autonomikorik ez dagoelako), zuzeneko dirulaguntzak Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 8.1 artikuluan ezarritako betebeharretik kanpo uzten dira, Sailaren dirulaguntzen plan estrategikoan jasota baitaude.

Resulta de aplicación igualmente el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, que en su artículo 12.2 (que pese a no tener carácter básico resulta ser de aplicación supletoria, al no existir regulación autonómica sobre la materia), excluye a las subvenciones directas de la obligación del artículo 8.1 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones de estar contenidas en el plan estratégico de subvenciones departamental.

Formari dagokionez, eta 48.2 EONALTB artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, ekarpena egiteko, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorak doako funts publikoak erabili behar ditu erakunde baten alde, interes publikoko proiektu bat egin dezan.

En su aspecto formal, y de conformidad con lo establecido en el artículo 48.2 del TRLPOHGPV, la aportación supone una disposición gratuita de fondos públicos a realizar por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi a favor de una entidad para la realización de un proyecto que es de interés público.

Azaldutakoa ikusita, eta haren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen dituen otsailaren 23ko 73/2021 Dekretuak liburutegien arloan esleitzen dizkion eskumenetan oinarrituta, sail honek uste du Arabako Foru Aldundiak laguntza bat merezi duela, dirulaguntza eskatzen duen erakundearen izaera eta garatu beharreko jarduerak duen garrantzia kontuan hartuta, paperezko liburuen aleak eskuratu ahal izateko, "Ignacio Aldekoa Kultura Etxea" liburutegi publikoaren funtsak hornitzeko eta/edo berritzeko.

A la vista de lo expuesto y con base en las competencias que en materia de bibliotecas le vienen atribuidas por el Decreto 73/2021, de 23 de febrero, por el que se establece su estructura orgánica y funcional, este Departamento considera que dada la naturaleza de la entidad solicitante de la subvención y la importancia que tiene la actividad a desarrollar, la Diputación Foral de Álava es merecedora de una ayuda que le permita adquirir ejemplares de libros en papel con el fin de dotar y/renovar los fondos de la biblioteca pública "Casa de Cultura Ignacio Aldekoa".

Ondorioz, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuak proposatuta, 2023ko irailaren 5ean egindako bilkuran aztertu ondoren,

En su virtud, a propuesta del Consejero de Cultura y Política Lingüística, habiéndose emitido los informes preceptivos y previa la correspondiente deliberación, en su sesión



Gobernu Kontseiluak honako erabaki hau hartu du:

celebrada el día 5 de septiembre de 2023, el Consejo de Gobierno adopta el siguiente

ERABAKIA:

«Lehenengoa. - Lehenengoa. – Erakunde onuraduna, zenbatekoa, xedea eta gauzatzeko epea.

ARABAKO FORU ALDUNDIARI (IFK: P0100000I) zuzeneko dirulaguntza bat ematea, 20.981,51 eurokoa, “Ignacio Aldekoa Kultura Etxea” liburutegi publikoaren funtsa hornitzeko edo berritzeko, Next Generation EU Europar Batasunak finantzatzeko suspertze, transformazio eta erresilientzia planaren (aurrerantzean STEP) esparruan.

Jarduketak Espainiako PRTRaren (Council Implementing Decision – CID) ebaluazioa onartzeari buruzko Kontseiluaren Betearazpen Erabakiaren 358. helburua betetzen lagundu beharko du.

Liburuak 2023ko urriaren 31 baino lehen eskuratu eta katalogoetan sartu beharko dira.

Dirulaguntza honako kontu-sail honi egotziko zaio:

1001111111 1.12282.72000
2023/001181

Bigarrena.- Ordainketa.

Zuzeneko laguntza ordainketa bakarrean ordainduko da, erabaki hau onartu ondoren.

Hirugarrena.- Justifikazioa.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa

ACUERDO:

«Primero. – Entidad beneficiaria, cuantía, objeto y plazo de ejecución.

Conceder a la DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA, (CIF P0100000I) una subvención directa, por un importe de 20.981,51 euros, para la dotación y/o renovación del fondo de la biblioteca pública “Casa de Cultura Ignacio Aldekoa”, en el marco del plan de recuperación, transformación y resiliencia, financiado por la Unión Europea, Next Generation EU.

La actuación deberá contribuir al cumplimiento del objetivo nº 358 de la Decisión de Ejecución del Consejo relativa a la aprobación de la evaluación del PRTR de España (Council Implementing Decision – CID).

Los libros tendrán que estar adquiridos e incorporados a los catálogos a más tardar el 31 de octubre de 2023.

La subvención se hará con cargo a la partida presupuestaria:

1001111111 1.12282.72000
2023/001181

Segundo.- Pago.

El abono de la ayuda directa se efectuará en un sólo pago, tras la aprobación del presente Acuerdo.

Tercero.- Justificación.

Documentación a aportar



- Memoria, egindako jardueren buruzkoa.
- Diru-sarrerak eta gastuak justifikatzeko agirien zerrenda.
- Gastuen frogagiriak (gastu bakoitzari dagokionez, hartzekoduna, dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa-data identifikatu beharko dira).
- Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren eta Next Generation EU funtsen babesa berariaz aipatzen duten dokumentuak edo sustapen-elementu grafikoak, erabaki honen seigarren puntuan zehazten den moduan.
- Justifikazio-agiriak aurkezteko azken eguna:

2023ko abenduaren 31. Baliabide telematikoen bidez soilik bidali beharko da.

Laugarrena.- Diru-laguntzaren organo kudeatzailea.

Kultura Ondarearen Zuzendaritzak kudeatuko du dirulaguntza.

Bosgarrena.- Diruz lagundutako jarduerarekin lotutako betebeharrak.

Erakunde onuraduna azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartutako Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Testu Bateginaren VI. tituluan eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean aurreikusitako laguntzen eta dirulaguntzen araubide juridikoaren mende dago.

- Memoria de las actividades realizadas.
- Relación de los documentos justificativos de ingresos y gastos.
- Justificantes de gastos (respecto a cada gasto deberá identificarse el acreedor, el documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago).
- Documentos o elementos promocionales gráficos donde conste expresamente la mención al patrocinio del Departamento de Cultura y Política Lingüística y de los Fondos Next Generation EU, tal y como se concreta en el punto sexto del presente Acuerdo.

- Fecha límite de presentación de la documentación justificativa:

31 de diciembre de 2023. Deberá remitirse exclusivamente por medios telemáticos.

Cuarto.- Órgano gestor de la subvención.

El órgano gestor de la subvención es la Dirección de Patrimonio Cultural.

Quinto.- Obligaciones en relación con la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria queda sujeta al régimen jurídico de ayudas y subvenciones previsto en el Título VI del Texto Refundido de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.



Zehazki, betebeharrak hauek izango ditu:

- a) Diruz lagundutako jarduerak gauzatzeko.
- b) Estatuko zein nazioarteko beste edozein administrazioak edo erakunde publiko zein pribatu nahiz pribatu helburu bererako emandako laguntzak edo dirulaguntzak eskuratuz gero, horren berri ematea dirulaguntza eman duen organoari.
- c) Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak, Ekonomia eta Ogasun Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eskatutako informazio guztia ematea.
- d) Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. artikuluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bateginaren 50.2 artikuluan xedatutakoak.
- e) Laguntza eman duen administrazioak nahiz estatuko eta Europako gainerako agintariak finantzaketaren jatorriagatik ezar ditzaketen betebeharrak betetzea, eta, bereziki, hurrengo paragrafoan jasotako berariazko betebeharrak.

Seigarrena.- STEPari lotutako betebeharrak.

- a) Erakunde onuradunak Etika eta Jokabide Kodea errespetatu beharko du (I. eranskina). Horri dagokionez, II. eranskinean identifikatutako kasuren bat

En concreto, deberá cumplir las siguientes obligaciones:

- a) Ejecutar la actividad subvencionada.
- b) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras ayudas o subvenciones para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales.
- c) Facilitar cuanta información le fuera requerida por el Departamento de Cultura y Política Lingüística, así como por la Oficina de Control Económico del Departamento de Economía y Hacienda y por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.
- d) Las recogidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y a lo dispuesto en el artículo 50.2 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.
- e) Cumplir con cuantas obligaciones puedan ser establecidas, por razón del origen de la financiación, tanto por la Administración concedente como por las restantes autoridades nacionales y europeas, y, en particular, las obligaciones específicas contenidas en el apartado siguiente.

Sexto.- Obligaciones en relación con el PRTR.

- a) La entidad beneficiaria deberá observar el respeto al Código Ético y de Conducta (Anexo I). A este respecto, si se verificase la ocurrencia de alguno de los



gertatzen dela egiaztatuko balitz, inguruabar horrek iruzur-zantzu izan beharko luke.

- b) Jarduerak honako hauek errespetatu beharko ditu: ingurumenari kalte esanguratsurik ez eragiteko printzipioa (DNSH printzipioa) eta STEPen ezarritako etiketatze berde eta digitalaren baldintzak. «Liburutegien hornidura» C24 osagairako jasotakoaren arabera, etiketatze berde eta digitalaren honako koefiziente hauek esleitu dira: % 0 eta % 29,5, hurrenez hurren. Horretarako, erakunde onuradunak STEPeko jarduerak gauzatzeari buruzko konpromiso-adierazpena bete beharko du (III. eranskina), baita ingurumenari kalte esanguratsurik ez eragiteko erantzukizunpeko adierazpena ere (IV. eranskina).
- c) Erakunde onuradunak interes-gatazkarik ezaren adierazpena sinatu beharko du (V. eranskina).
- d) Erakunde onuradunak dirulaguntza ematen duen Administrazioak onartutako iruzurraren aurkako neurrien plana baldintzarik gabe eta erreserbarik gabe onartzen duela adierazten duen adierazpena sinatu beharko du (2022ko apirilaren 13ko EHAA, 74. zk.), Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren apirilaren 6ko 40/2022 Ebazpena betez (VI. eranskina).
- e) Erakunde onuradunak datu-lagapena eta -tratamendua onartzeko adierazpena sinatu beharko du inplikaturako administrazio publikoen artean, funtsen erabilera ikuskatzeko eta kontrolatzeko, indarrean dagoen araudiaren arabera (VII. eranskina).

supuestos identificados en el Anexo II, dicha circunstancia tendría la virtualidad de constituir un indicio de fraude.

- b) La actuación deberá respetar el llamado principio de no causar un perjuicio significativo al medioambiente (principio DNSH) y las condiciones de etiquetado verde y digital establecido en el PRTR. De conformidad con lo recogido para el componente C24, relativo a «Dotación de Bibliotecas», se han asignado los siguientes coeficientes de etiquetado verde y digital: 0 % y 29,5 %, respectivamente. Para ello, la entidad beneficiaria deberá cumplimentar la declaración de compromiso en relación con la ejecución de actuaciones del PRTR (Anexo III), así como la declaración responsable de no causar perjuicio significativo al medio ambiente (Anexo IV).
- c) La entidad beneficiaria deberá suscribir una Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses (Anexo V).
- d) La entidad beneficiaria deberá suscribir una declaración de aceptación incondicionada y sin reservas del Plan de Medidas Antifraude aprobado por la Administración concedente de la subvención, publicado en el BOPV núm. 74, de 13 de abril de 2022, en virtud de la Resolución 40/2022, de 6 de abril, del Director de la Secretaría de Gobierno y de Relaciones con el Parlamento (Anexo VI).
- e) La entidad beneficiaria deberá suscribir una declaración de aceptación de la cesión y tratamiento de datos entre las Administraciones Públicas implicadas a efectos de auditoría y control del uso de los fondos, conforme a la normativa vigente (Anexo VII).

- f) Erakunde onuradunak berariazko baimena sinatu beharko du Europako Batzordeak, Iruzurraren aurka Borrokatzeko Europako Bulegoak (OLAF), Europako Kontuen Auzitegiak, Europako Fiskaltzak eta agintaritza nazional eskudunek sarbidea izan dezaten Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren (aurrerantzean, Finantza Erregelamendua) 129. artikuluan 1. apartatuan aitortzen zaizkien eskubideak baliatzeko; hori guztia Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoari buruzko Erregelamenduaren arabera (VIII. eranskina).
- g) Erakunde onuradunak jasotako funtsen aplikazioa justifikatzen duten dokumentuak zaindu eta gorde beharko ditu, dokumentu elektronikoak barne, egiaztapen-eta kontrol-jarduketak egin ahal izateko, bost urtez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren 132. artikuluan eta Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoari buruzko Erregelamenduaren 22.2.f) artikuluan ezarritakoaren arabera.
- h) Erakunde onuradunak HFP/1030/2021 Aginduen 9. artikuluan ezarritako komunikazio-betebeharrak bete beharko ditu (HFP/1030/2021 Agindua, irailaren 29koa, STEParen kudeaketa-sistema eratzen duena). Bereziki, inbertsioak garatzen dituzten jarduketan informazio- eta komunikazio-neurrietan (informazio-kartelak, plakak, argitalpen inprimatuak eta elektronikoak, ikus-entzunezko
- f) La entidad beneficiaria deberá suscribir una autorización expresa para el acceso de la Comisión Europea, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF), el Tribunal de Cuentas Europeo, la Fiscalía Europea y las autoridades nacionales competentes para el ejercicio de los derechos que les reconoce el artículo 129, apartado 1, del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018 (en adelante, Reglamento Financiero); todo ello de conformidad con el Reglamento relativo al Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (Anexo VIII).
- g) La entidad beneficiaria deberá custodiar y conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos percibidos, incluidos los documentos electrónicos, a fin de que puedan ser objeto de actuaciones de comprobación y control, durante un periodo de cinco años, de conformidad con lo establecido por el artículo 132 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018, así como el artículo 22.2.f) del Reglamento relativo al Mecanismo de Recuperación y Resiliencia.
- h) La entidad beneficiaria deberá cumplir con las obligaciones de comunicación que establece el artículo 9 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del PRTR. En particular, en las medidas de información y comunicación de las actuaciones que desarrollan las inversiones (carteles informativos, placas, publicaciones impresas y electrónicas, material audiovisual, páginas web, anuncios e



materiala, web-orriak, iragarkiak eta prentsako iragarkiak, ziurtagiriak, eta abar), logo hauek sartu beharko dira:

inserciones en prensa, certificados, etc.), se deberán incluir los siguientes logos:

- Europar Batasunaren ikurra;
- Batasunaren ikurrarekin batera, Europar Batasunak (Next Generation EU) finantzatutako testua ere jasoko da.
- 821/2014 Exekuzio Erregelamenduaren II. eranskinean ezarritako arau grafikoak eta kolore normalizatuak hartuko dira kontuan.

- El emblema de la Unión Europea;
- Junto con el emblema de la Unión, se incluirá el texto “Financiado por la Unión Europea-Next Generation EU”;
- Se tendrán en cuenta las normas gráficas y los colores normalizados establecidos en el Anexo II del Reglamento de Ejecución 821/2014.

i) Bere identifikazio-datuak datu-base bakar batean sartzea, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko (EB) 2021/241 Erregelamenduaren 22.2.d) artikuluan eta STEParen kudeaketa-sistema eratzen duen irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduaren 8. artikuluan adierazitakoaren arabera. Horretarako.

i) Incluir sus datos de identificación en una base de datos única, de acuerdo con lo señalado en el artículo 22.2.d) del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, y el artículo 8 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del PRTR. Para ello, la entidad beneficiaria deberá cumplimentar la declaración responsable de titularidad real (Anexo IX).

Zazpigarrena.- Erakunde onuradunaren betebeharrak partikularrak.

Oro har, agindu honetan aurreikusitako betebeharrak bete beharko dira: Agindua, 2022ko irailaren 28koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, zeinaren bidez arautzen eta iragartzen baitira Europar Batasunak Next Generation EU finantzaketa emandako Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren esparruan liburutegietako funtsak berriro eta/edo handitzeko dirulaguntzak emateko arauak (EHAA, 197. zk., 2022ko urriaren

Séptimo.- Obligaciones particulares de la entidad beneficiaria.

Deberán cumplirse las obligaciones previstas con carácter general en la Orden de 28 de septiembre de 2022, del Consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regulan y convocan las ayudas para las subvenciones para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiado por la Unión Europea, Next Generation EU (BOPV nº 197, de 14 de octubre de 2022), y en particular las siguientes:



14koa), eta, bereziki, honako hauek:

- a) Erakunde eskatzaileak emandako zenbatekoaren pareko paperezko liburu-erosketa egitea, gutxienez.
- b) Erositako liburuen % 50 gutxienez gaztelaniaz izango da. Gainerakoak euskaraz izan daitezke. Gainera, % 10 bideratu ahal izango da Euskal Autonomia Erkidegokoak ez diren atzerriko hizkuntza ofizialtako liburuak erosteko.
- c) Erosketetan, irakurketa errazeko liburuak eta/edo letra handiko liburuak sartu beharko dira.
- d) Erositako liburuak bildumaren katalogo bibliografikoan sartu beharko dira 2023ko abenduaren 31 baino lehen, eta gutxienez 5 urtez egon beharko dira bertan. Aleari alta ematean, nahitaezkoa izango da jatorria eremua «NEX» etiketarekin (Next Generation) betetzea, dirulaguntza honen bidez eskuratutako funts guztiak identifikatzeko.
- e) Laguntza hauen xede diren materialen hornitzaileak, ahal dela, udal-inguruneko txikizkako merkataritzako enpresak izango dira.

Zortzigarrena.- Dirulaguntzaren bateragarritasuna.

Diru-laguntza hau bateragarria da beste edozein erakunde publiko zein pribatuk helburu bererako emandako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, betiere gainfinantzaketarik gertatzen ez bada. Halakorik gertatuz gero, emandako dirulaguntza dagokion gehieneko mugaraino murriztuko da. Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoari buruzko

- a) Que la entidad solicitante realice una compra en libros en papel al menos igual a la cantidad concedida.
- b) Como mínimo, un 50 % de libros adquiridos serán en castellano. El resto podrán ser en euskera. Además, se podrá destinar un 10 % para adquisición de libros en lenguas oficiales extranjeras distintas a las de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- c) Será obligatorio incluir en las adquisiciones libros de lectura fácil y/o letra grande.
- d) Los libros adquiridos deberán incorporarse al catálogo bibliográfico de la colección antes del 31 de diciembre de 2023 y deberán permanecer en él al menos 5 años. Y al dar de alta el ejemplar será obligatorio cumplimentar el campo procedencia con la etiqueta «NEX» (Next Generation), con el fin de identificar todos los fondos adquiridos mediante esta subvención.
- e) Los proveedores de los materiales objeto de estas ayudas deberán ser, preferentemente, empresas de comercio minorista del entorno municipal.

Octavo.- Compatibilidad de la subvención.

La presente subvención es compatible con aquellas otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse esta, se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda. De conformidad con el



Erregelamenduaren 9. artikulua arabera, inbertsio-proiektuek EBko beste programa eta tresna batzuen laguntza jaso ahal izango dute, baldin eta laguntza horrek kostu bera estaltzen ez badu. Pertsona edo erakunde onuradunak nahitaez jakinarazi beharko du kostu horiek finantzatzeko jaso duen beste edozein funts (Europakoa izan ala ez).

Bederatzigarrena.-**Jakinarazpena.**

Erabaki hau Arabako Foru Aldundiari jakinaraztea».

ERANSKINA

artículo 9 del Reglamento relativo al Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, los proyectos de inversión podrán recibir ayuda de otros programas e instrumentos de la UE, siempre que dicha ayuda no cubra el mismo coste. La persona o entidad beneficiaria queda obligada a informar de cualquier otro fondo (europeo o no) que haya recibido para la financiación de los mismos costes.

Noveno.- Notificación.

Notificar el presente Acuerdo a la Diputación Foral de Álava».

ANEXO

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, ziurtagiri hau egiten dut, Vitoria-Gasteizen, sinadura digitalaren egunean.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, expido la presente certificación en Vitoria-Gasteiz, en la fecha de su firma digital.



I. ERANSKINA – ETIKA- ETA JOKABIDE-KODEA

Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoko enplegatu publikoek, zein onuradunek eta/edo dirulaguntza-programa honen onuradun izan den enpresak enplegatutako langileek, zein dirulaguntza gauzatzeko enpresak azpikontrata ditzakeen langileek (deialdiaren oinarriek horretarako aukera ematen badute) honako konpromiso hauek dituzte: herritarrei zerbitzatzea, interes orokorrak defendatzea eta esleitu zaizkien zereginak arduraz gauzatzea. Horretarako, Konstituzioa eta gainerako ordenamendu juridikoa aintzat hartu eta errespetatu beharko dituzte.

Honako hauek dira haien jarduna arautzen duten printzipioak:

- a) Konstituzioa eta antolamendu juridikoa osatzen duten gainerako arauak errespetatuko dituzte.
- b) Herritarren interes orokorrak betetzea izango dute xede eta inpartzialtasuna eta guztiontzako interesa lortzera doazen jarraibide objektiboak izango dituzte oinarri, printzipio horren aurkakoak izan daitezkeen jokabide guztiak erabat alde batera utzita, pertsonalak, familiartekoak, korporaziokoak nahiz bezeroei dagozkienak izan.
- c) Enplegatu publikoaren kasuan, zerbitzuak ematen dituzten Administrazioarekin edo, onuradunaren kasuan, hautatuko proiektua gauzatuko duten Administrazioarekin leialtasuna eta fede ona erakutsiko dute, bai eta nagusiekin, lankideekin eta herritarrekin ere.
- d) Oinarrizko eskubideak eta askatasun publikoak errespetuko dituzte, eta saihestu egingo dituzte era guztietako bereizkeriak, jaiotza, arraza edo etnia, generoa, sexua edo orientazio sexuala, erlijioa edo sinesmenak, iritzia, desgaitasuna, adina edo bestelako egoera edo inguruabar pertsonal nahiz sozialak direla-eta sor litezkeenak.

ANEXO I – CÓDIGO ÉTICO Y DE CONDUCTA

Tanto el personal empleado público del Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euzkadi, como la entidad beneficiaria de la presente subvención nominativa, está comprometida con el servicio a la ciudadanía y la defensa de los intereses generales y el desempeño diligente de las tareas que tiene asignadas, con sujeción y observancia de la Constitución y del resto del ordenamiento jurídico.

Los principios que rigen su actuación se basan en:

- a) El respeto a la Constitución y al resto de normas que integran el ordenamiento jurídico.
- b) La satisfacción de los intereses generales de la ciudadanía, fundamentada en consideraciones objetivas que se orientan hacia la imparcialidad y el interés común, al margen de cualquier otro factor que exprese posiciones personales, familiares, corporativas, clientelares o cualesquiera otras que puedan colisionar con este principio.
- c) La lealtad y buena fe con la Administración para la cual prestan sus servicios, en el caso el personal empleado público, o para la cual ejecutarán el proyecto que ha sido seleccionado, en el caso de la beneficiaria; así como también con sus superiores, compañeras y compañeros y con la ciudadanía.
- d) El respeto de los derechos fundamentales y las libertades públicas, evitando toda actuación que pueda producir cualquier tipo de discriminación por razón de nacimiento, origen racial o étnico, género, sexo, orientación sexual, religión o convicciones religiosas, opinión, discapacidad, edad o





- e) Abstenitu egingo dira interes pertsonala duten gaitan; baita jardun pribatu eta gainerako interes pribatu guztietan ere, enplegatu publikoaren kasuan, betetzen ari diren lanpostu publikoarekin eta, onuradunaren kasuan, proiektuaren xedea betetzearekin interes-gatazka sortzeko arriskua izan badezakete.
- f) Ez dute bereganatuko betebeharrak ekonomikorik edo ezingo dute esku hartu finantza-eragiketetan, ez dute bereganatuko ondare-betebeharrak edo ezingo dute esku hartu negozio juridikoetan pertsona fisikoekin edo juridikoekin, baldin eta bereganatze horrek interes-gatazka eragin badezake bere lanpostu publikoa betetzearekin, enplegatu publikoen kasuan, edo proiektua gauzatzearekin, onuradunaren kasuan.
- g) Ez dute pertsona fisiko nahiz juridikoengandik mesede-traturik onartuko, ezta bidezko arrazoirik gabeko pribilegioa edo abantaila dakarren egoerarik ere.
- h) Jarduketa guztietan eraginkortasun-, ekonomia eta efizientzia-irizpideen arabera jardungo dute eta agintaritza publikoaren helburuak betetzean interes orokorra izango dute xede.
- i) Ez dute eragin negatiborik izango, tartean justifikatutako arrazoirik izan gabe, administrazio-izapideak edo -prozedurak ebaztean, ez eta, hirugarrenen interesen aurka, interes partikularren aldeko pribilegioa dakartenetan ere.
- j) Dagozkien edo agintzen zaizkien zereginak arduraz gauzatuko dituzte, ezartzen diren epeak errespetatuta.
- k) Enplegatu publikoaren kasuan, zerbitzu publikoko dedikazioaren eta, onuradunaren kasuan, proiektuaren helburua betetzearen printzipioari jarraituko diote, eta saihestu egingo
- cualquier otra condición o circunstancia personal o social.
- e) La abstención en los asuntos en los que tengan un interés personal, así como en toda actividad privada o interés privado que pueda suponer un riesgo de plantear conflictos de interés con su puesto público, en el caso del personal empleado público, o con la prestación del objeto del proyecto, en el caso de la beneficiaria.
- f) La abstención de contraer obligaciones económicas o intervenir en operaciones financieras, contraer obligaciones patrimoniales o intervenir en negocios jurídicos con personas físicas o jurídicas en la medida que dicha contracción pueda suponer un conflicto de interés con el desempeño de su puesto público, en el caso del personal empleado público, o con la ejecución de del proyecto, en el caso de la beneficiaria.
- g) La abstención de aceptar todo trato de favor o toda situación que implique un privilegio o ventaja injustificada por parte de personas físicas o jurídicas.
- h) La eficacia, economía y eficiencia en todas sus actuaciones y la búsqueda del interés general en el cumplimiento de los objetivos de la autoridad pública concedente.
- i) La abstención de influir negativamente en la resolución de trámites o procedimientos administrativos sin causa justificada, así como cuando ello pueda comportar un privilegio en beneficio de intereses particulares, menoscabando los intereses de terceras personas.
- j) La diligencia en el cumplimiento de las tareas que les correspondan o se les encomienden, cumpliendo con los plazos que se establezcan.
- k) La dedicación al servicio público, en el caso del personal empleado

dituzte, hala interes publikoaren aurkako jokabideak, nola zerbitzu publikoen jardunean zaindu beharreko neutraltasuna kolokan jar dezaketen jokabide guztiak.

- I) Sekretupean gordeko dituzte sailkatuta dauden gaiak edo lege zabalkundea debekatuta dutenak, eta behar besteko zuhurtasunez jokatu dute beren kargua edo dirulaguntza honen xedea betetzea dela-eta dakizkiten gaitan; eta eskuratu duten informazio hori ezin izango dute erabili ez beren mesederako ez hirugarren batzuenarako, ezta interes publikoaren kalterako ere.

Enplegatu publikoei dagokionez, printzipio horiek administrazio publikoen zerbitzura diharduten funtzionarioen eta langile lan-kontratudunen estatutu-araubidea arautzen duten legeko testuetan jasoko dira. Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testuategina, zeina urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartu baitzen; eta 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzkoa.

Horrez gain, goi-kargudunei dagokienez, haien ekintzek -publiko zein pribatuak- bat etorri beharko dute gobernu onaren balio, printzipio eta estandarrekin. Horrek berekin dakar, aurreko paragrafoetan jasotako printzipioak betetzeaz gain, ustelkeriarik, iruzurrik, arbitrariotasunik, gaitasunik ezarik, xahukeriarik, eta eraginkortasun eta efizientzia ezarik eta antzekorik ez egotea, bai eta erabakiak hartzeko eta politikak ezartzeko prozesuak parte-hartze demokratikoan, gardentasunean, kontu-ematean eta legegikiko errespetuan oinarritzea ere.

Azken batean, goi-kargudunen jarduketa guztietan eredugarritasuna eta erakunde irudia babestea lortu nahi da, herritarrek erakundeetan duten konfiantza sendotzeko bide gisa. Etengabeko hobekuntzan inplikatzeko eta ahalegina eskatzen duen bikaintasuna lortu nahi da, herritarren eskakizunak guztiz betetzeko erabaki publikoetan eta hornitzen eta ematen diren zerbitzu publikoetan. Modu eraginkorrean

público, y al cumplimiento del objeto del proyecto en ejercicio de una misión de interés general, en el caso de la beneficiaria, absteniéndose de desarrollar conductas contrarias al interés público, así como de cualesquiera otras conductas que puedan comprometer la neutralidad en el ejercicio de los servicios públicos.

- I) El respeto del deber de secreto de las materias clasificadas o de aquellas cuya difusión esté prohibida legalmente, así como el respeto de la debida discreción sobre aquellos asuntos que conozcan por razón de su cargo o de la ejecución de la prestación objeto de la presente subvención, sin que puedan hacer uso de la información obtenida para su beneficio propio o para el de terceros, en perjuicio del interés público.

Por lo que respecta al personal empleado público, estos principios están recogidos en los textos legales que regulan el régimen estatutario de las personas funcionarias y del personal laboral al servicio de las Administraciones Públicas: Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre; y Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

Adicionalmente, por lo que respecta al personal alto cargo, sus acciones –tanto públicas como privadas– deberán estar en correcta consonancia con los valores, principios y estándares del buen gobierno. Ello implica, además de los principios exhaustivamente recogidos en los párrafos precedentes, la ausencia de corrupción, fraude, arbitrariedad, incompetencia, despilfarro y todo tipo de ineficacias e ineficiencias, así como la articulación de procesos de toma de decisiones e implantación de políticas inspiradas en la participación democrática, la transparencia, la rendición de cuentas y el respeto a las leyes.

En definitiva, se busca la ejemplaridad en todas las actuaciones del personal alto cargo, y la salvaguarda de la imagen de las



jardun behar da, erakundean eta erakundearentzat lan egiten duten pertsonen helburuekin bat egiteko.

Erakundeen kalitatea hobetzeak izan behar du xede, politikaren eta kudeaketaren arteko lankidetzak kooperatibo estuaren bidez. Horretarako, ezinbestekoa da estrategiak, helburuak eta baliabideek behar bezala hedatzea goi-zuzendaritza exekutiboaren eta zuzendaritzako nahiz bitarteko mailen artean, bai eta Administrazioan zein Administrazioarentzat lan egiten duten gainerako pertsonen artean ere, besteak beste, dirulaguntza honen helburua betetzean. Horiek horrela, proiektuak eta informazioa partekatu beharko dira, konfiantzarako eta talde-lanerako espiritua garatu beharko da, eta Gobernu Programa garatzeko ideiak eta ekintza bultzatu beharko dira, interes orokorreko beharrak asetzeko.

instituciones como vía para reforzar la confianza de la ciudadanía en ellas. Persigue la excelencia que supone una implicación y un esfuerzo permanente de mejora continua, con la finalidad de satisfacer plenamente las exigencias de la ciudadanía en la toma de decisiones públicas y en la provisión y prestación de los servicios públicos. Ha de actuarse de modo eficiente, buscando la alineación en los objetivos de las personas que trabajan en y para la organización.

Ha de aspirarse a una mejora de la calidad de las instituciones mediante la estrecha colaboración cooperativa entre la política y la gestión, para lo cual se exige un correcto despliegue de estrategias, objetivos y recursos entre los niveles políticos de la estructura de la alta dirección ejecutiva y los niveles directivos e intermedios, así como con el resto de personas que trabajan tanto en la Administración, como para la Administración, en ejecución, por ejemplo, del objeto de la presente subvención. Así, se deberán compartir proyectos e información, desarrollar un espíritu de confianza y de trabajo en equipo, así como impulsar las ideas y la acción para desarrollar el Programa de Gobierno, satisfaciendo así las necesidades de interés general.





II. ERANSKINA – IRUZURRIK BADAGOEN ZEHAZTEKO ADIERAZLEEN KATALOGOAREN EGIAZTATZE-ZERREDA (BANDERA GORRIAK)

Bandera gorriak balizko iruzurraren adierazle dira; horrek ez du esan nahi, ordea, bandera gorri bat egoteak iruzurra dagoela adierazten duenik, baizik eta jarduera-eremu batek aparteko arreta eskatzen duela, balizko iruzurra baztertu edo egiaztatzeko.

1. IRUZURRA DIRULAGUNTZETAN

1.1. USTELKERIA, EROSKERIA ETA LEGEZ KANPOKO KOMISIOAK

Iruzurraren adierazleak:

- a) Gizarte-harreman estua izatea Balorazio Batzordeko kide baten eta laguntzaren eskatzaile edo onuradun baten artean.
- b) Administrazio emakida-emaileko enplegatuaren ondasuna azalpenik gabe edo bat-batean handitzea.
- c) Eskatzaileak edo onuradunak eroskeriak ordaintzeko ospea izatea sektorean.
- d) Administrazio emakida-emaileko enplegatuak uko egitea dirulaguntzen emakidarekin zerikusirik ez duen lanpostu batera igotzeari.
- e) Administrazio emakida-emaileko enplegatuak ez aurkeztea edo ez betetzea interes-gatazkarik ez izateari buruzko adierazpena.

1.2. INTERES-GATAZKAK

Iruzurraren adierazleak:

- a) Eskatzaileak edo onuradunak azaldu gabeko edo ohiz kanpoko faboritismoa izatea.
- b) Administrazio emakida-emaileko enplegatuak uko egitea dirulaguntzen emakidarekin zerikusirik ez duen lanpostu batera igotzeari.
- c) Administrazio emakida-emaileko enplegatuak ez aurkeztea edo ez

ANEXO II – LISTA DE COMPROBACIÓN DEL CATÁLOGO DE INDICADORES PARA DETERMINAR LA EXISTENCIA DE FRAUDE (BANDERAS ROJAS)

Las banderas rojas son indicios de posible fraude en el sentido de que la existencia de una bandera roja no implica necesariamente la existencia de fraude, pero sí indica que una determinada área de actividad necesita una atención complementaria para descartar o confirmar el potencial fraude.

1. FRAUDE EN LAS SUBVENCIONES

1.1. CORRUPCIÓN, SOBORNOS Y COMISIONES ILEGALES

Indicadores de fraude:

- a) Existencia de una relación social estrecha entre un miembro de la Comisión de Valoración y una solicitante o beneficiaria de la ayuda.
- b) Aumento inexplicado o repentino del patrimonio de una persona empleada de la Administración concedente.
- c) Fama en el sector de que la persona solicitante o beneficiaria paga sobornos.
- d) Negativa a la promoción a un puesto no relacionado con la concesión de subvenciones por parte de la persona empleada de la Administración concedente.
- e) Ausencia de presentación o de cumplimentación del documento de Declaración de Ausencia de Conflicto de Interés por parte de la persona empleada de la Administración concedente.

1.2. CONFLICTO DE INTERESES

Indicadores de fraude:

- a) Beneficio de un favoritismo inexplicado o fuera de lo corriente por parte de una solicitante o beneficiaria.
- b) Negativa a la promoción a un puesto no relacionado con la concesión de subvenciones por parte de la persona empleada de la Administración concedente.
- c) Ausencia de presentación o de cumplimentación del documento de Declaración de Ausencia de Conflicto de Interés por parte de la persona





betetzea interes-gatazkarik ez izateari buruzko adierazpena.

- d) Administrazio emakida-emaileko enplegatuak negozio bat zuzentzea edo deialdian lehiatu dezakeen erakunde batean senitartekoak izatea.
- e) Administrazio emakida-emaileko enplegatuak edo goi-kargudun batek behin eta berriz eskatzea, beharrezkoa izan gabe, deialdiaren dokumentazioa idazteko kanpoko erakunde batera jotzeko.

empleada de la Administración concedente.

- d) Dirección de un negocio por parte de la persona empleada de la Administración concedente o presencia de familiares que trabajen en una entidad que puede concurrir a la convocatoria.
- e) Insistencia por parte de una persona empleada de la Administración concedente, o de una persona alto cargo, de recurrir a una entidad externa para redactar la documentación de la convocatoria, sin ser necesario.

1.3. ESPECIFICACIONES PACTADAS

1.3. ZEHAZTAPEN ITUNDUAK

Iruzurraren adierazleak:

- a) Deialdian eskatzaile batek edo oso eskatzaile gutxiak parte hartzea.
- b) Sektoreko pertsona edo erakundeek erreklamazioak aurkeztea.
- c) Zehaztapenak aurreko antzeko deialdietakoak baino zorrotzagoak edo nabarmenki orokorragoak izatea.
- d) Zehaztapenak ohikoak edo oso arrazoizkoak ez izatea.
- e) Onuradun batek emakida ugari jasotzea.
- f) Administrazio emakida-emaileko enplegatuaren eta eskatzaile batzuen artean harreman edo kontaktu pertsonalak izatea proiektuak ebaluatzeneko prozesuan.

Indicadores de fraude:

- a) Participación de una única solicitante o de muy pocas solicitantes en la convocatoria.
- b) Presentación de reclamaciones por parte de personas o entidades del sector.
- c) Especificaciones considerablemente más estrictas u ostensivamente más generales que las de convocatorias similares precedentes.
- d) Especificaciones fuera de lo común o poco razonables.
- e) Número elevado de concesiones a una misma beneficiaria.
- f) Relaciones o contactos personales entre la persona empleada de la Administración concedente y algunas solicitantes durante el proceso de evaluación de los proyectos.

1.4. DATUAK FILTRATzea

Iruzurraren adierazleak:

- a) Emakida-prozedurak gutxi kontrolatzea (adibidez, epeak ez aplikatzea).
- b) Eskakerak epez kanpo onartzea.
- c) Administrazio emakida-emaileko enplegatuaren eta eskatzaile batzuen artean harreman edo kontaktu pertsonalak izatea dirulaguntzak eskatzeko fasean.
- d) Administrazio emakida-emaileko enplegatuak informazioa behin eta berriz eskatzea, ohi ez bezala,

1.4. FILTRACIÓN DE DATOS

Indicadores de fraude:

- a) Control escaso del procedimiento de concesión (inaplicación de plazos, por ejemplo).
- b) Aceptación de solicitudes extemporáneas.
- c) Relaciones o contactos personales entre la persona empleada de la Administración concedente y algunas solicitantes durante la fase de solicitud de la subvención.
- d) Insistencia inusual en obtener información por parte de una persona empleada de la Administración concedente, sin estar a cargo de la tramitación del procedimiento.





prozedura izapidetzearen arduradun izan gabe.

1.5. AURKEZTUTAKO PROIEKTUAK MANIPULATZEA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Sektoreko pertsona edo erakundeek erreklamazioak aurkeztea.
- b) Emakida-prozedurak gutxi kontrolatzea (adibidez, epeak ez aplikatzea).
- c) Jasotako eskaerak, dokumentu ofizialak edo harrera-ziurtagiriak aldatu izanaren zantzua egotea.
- d) Akatsak zituzten eskaerak bidegabe baliogabetzea, nahiz eta horiek zuzentzeko eska zitekeen.
- e) Eskatzaileak arrazoi eztabaidagarriengatik baztertzea.
- f) Balorazio Batzordeko kideek beharrezkoa den ezagutzarik ez izatea eta, ondorioz, harengan pertsona bakar batek eragina izatea.

1.6. GAINFINANTZAKETA ETA GEHIGARRITASUN- PRINTZIOA EZ BETETZEA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Laguntzaren beste finantzaketa batzuekiko bateraezintasuna ez definitzea.
- b) Hirugarren iturrietatik jasotako finantzaketaren dokumentazio-euskarriak ez izatea.
- c) Onuradunak gastuak ez kontrolatzea, diruz lagundutako jarduerari egotzi ahal zaizkion gastuak eta sarrerak identifikatzeko.
- d) Gainfinantzaketa eragin dezakeen eragiketen lagundutako finantzaketa egotea.
- e) Proiektu bera finantzatzen laguntzen duten pertsonak edo erakundeak egotea, horren berri eman gabe.
- f) Hirugarren iturrien finantzaketa ez izatea finalista, eta finantzaketa hori banatzeko irizpiderik ez egotea.
- g) Onuradunak ez kontrolatzea proiektuari esleitutako mugarriak edo helburuak.

1.5. MANIPULACIÓN DE LOS PROYECTOS PRESENTADOS

Indicadores de fraude:

- a) Presentación de reclamaciones por parte de personas o entidades del sector.
- b) Control escaso del procedimiento de concesión (inaplicación de plazos, por ejemplo).
- c) Indicios de modificaciones en las solicitudes recibidas, en documentos oficiales o en los certificados de recepción.
- d) Invalidación indebida de solicitudes que contienen errores que debieron ser objeto de requerimiento se subsanación.
- e) Descarte de solicitantes por razones cuestionables.
- f) Falta de conocimiento necesario por parte de las personas miembros de la Comisión de Valoración, pudiéndose dejar influenciar por una única persona.

1.6. SOBREFINANCIACIÓN E INCUMPLIMIENTO DEL PRINCIPIO DE ADICIONALIDAD

Indicadores de fraude:

- a) Falta de definición de la incompatibilidad de la ayuda con otros tipos de financiación.
- b) Inexistencia de documentación que soporte la financiación recibida de terceras fuentes.
- c) Inexistencia de un control de gastos por parte de la beneficiaria, que permita identificar los gastos e ingresos imputados a la actividad subvencionada.
- d) Exceso de cofinanciación de las operaciones, conducente a una sobrefinanciación.
- e) Existencia de personas o entidades cofinanciadoras del mismo proyecto, sin haber dado cuenta de ello.
- f) Ausencia de carácter finalista de la financiación aportada por terceras fuentes, sin que exista un criterio de reparto de dicha financiación.
- g) Ausencia de un control de los hitos y/u objetivos asignados al proyecto por parte de la beneficiaria.

1.7. KOSTUAK BIDEGABE EGOZTEA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Lan-kargak gehiegi edo ohiz kanpo egoztea, edo proiektuaren garapenarekin bat ez etortzea.
- b) Lan-fitxetan aldaketa nabariak egotea edo lan-fitxak ezin egiaztatzea.
- c) Material-kostu berak proiektu bati baino gehiagori egoztea.
- d) Zeharkako kostuak zein zuzenekoak egoztea.

1.8. PREZIOAK DESEGOKI FINKATZEA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Onuradunak ez aurkeztea kostuen egiaztagiririk, aurkezteari uko egitea edo berandu aurkeztea.
- b) Onuradunak dokumentazio desegokia edo osatugabea aurkeztea.
- c) Prezioak ezartzeari buruzko informazioa zaharkitua egotea.
- d) Prezioak altuak izatea antzeko proiektuen prezioekin edo sektoreko batez besteko prezioekin alderatuta.

1.9. PROIEKTUAREN ZEHATZAPENAK EZ BETETZEA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Proben eta ikuskapenen emaitzak eta proiektuaren zehaztapenen emaitzak bat ez etortzea.
- b) Proben edo ikuskapenen ziurtagiririk ez izatea.
- c) Kalitatea eta emaitzak txarrak izatea, eta erreklamazio ugari egotea.
- d) Ez eskuratzea diruz lagundutako proiektua gauzatzeko beharrezkoa dena.

1.10. FAKTURA FALTSUAK, PUZTUAK EDO BIKOIZTUAK

Iruzurraren adierazleak:

- a) Eskeretan dokumentazio faltsuak aurkeztea.
- b) Zenbateko bera, faktura-zenbaki bera eta data bera dituzten faktura ugari egotea.

1.7. AFECTACIÓN INDEBIDA DE COSTES

Indicadores de fraude:

- a) Afectación de cargas laborales excesivas o fuera de lo común, o incoherentes con el progreso del proyecto.
- b) Existencia de cambios evidentes en las fichas laborales o imposibilidad de verificación de las fichas laborales.
- c) Afectación de los mismos costes de material a más de un proyecto.
- d) Afectación de costes indirectos como directos.

1.8. FIJACIÓN INADECUADA DE LOS PRECIOS

Indicadores de fraude:

- a) Ausencia, retraso o negativa de presentación de los documentos justificativos de los costes por parte de la beneficiaria.
- b) Presentación de documentación inadecuada o incompleta por parte de la beneficiaria.
- c) Obsolescencia de la información relativa a la fijación de los precios.
- d) Precios elevados en comparación con los de proyectos similares o los precios medios del sector.

1.9. INCUMPLIMIENTO DE LAS ESPECIFICACIONES DEL PROYECTO

Indicadores de fraude:

- a) Discrepancias entre los resultados de las pruebas e inspecciones, y los de las especificaciones del proyecto.
- b) Ausencia de documentos que certifiquen las pruebas e inspecciones.
- c) Deficiente calidad y resultados, y elevado número de reclamaciones.
- d) Ausencia de adquisición de lo necesario para llevar a cabo el proyecto subvencionado.

1.10. FACTURAS FALSAS, INFLADAS O DUPLICADAS

Indicadores de fraude:

- a) Presentación de documentación falsa en las solicitudes.
- b) Existencia de múltiples facturas con el mismo importe, mismo número de factura, misma fecha.

- c) Kateko azpikontratazioak egitea, deialdiaren oinarrietan aurreikusitako gehieneko ehunekoa gainditzen dutenak.
- d) Paradisu fiskaletan inskribatuta dauden enpresei edo eskudirutan ordaintzea.
- e) Diruz lagundu daitezkeen gastu gisa sartutako ondasun edo zerbitzuen egoeraren berri ezin ematea edo sinesgarria ez izatea.
- c) Subcontrataciones en cascada, que exceden el porcentaje máximo previsto en las bases de la convocatoria.
- d) Realización de pagos en efectivo o a empresas inscritas en paraísos fiscales.
- e) Incapacidad de dar cuenta o incredibilidad de la realidad de bienes o servicios incluidos como gastos subvencionables.

1.11. LEHIA MUGATZEA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Deialdiaren oinarriak ez hedatzea, eta ez betetzea lege eskatutako publizitate- eta gardentasun-printzipioak.
- b) Onuradunek bete behar dituzten baldintzak argi ez adieraztea edo horiek anbiguoak izatea, eta, ondorioz, burutik kentzea deialdira aurkeztea edo onuradun jakin bat nahita hautatzea.
- c) Epean aurkeztutako eskaerak baztertzea edo epez kanpo aurkeztutakoak onartzea.
- d) Oinarri arautzaileak argitaratzean ez sartzea eskaerak baloratzeko baremoak.

1.12. AUDITORIA-AZTARNA GALTZEA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Auditoria-aztarna bermatzeko aukera emango duen eragiketaren dokumentazioa desagokia izatea.
- b) Deialdiaren oinarrietan ez adieraztea nola dokumentatu daitezkeen diruz lagundu daitezkeen gastuak, ez eta nola kalkula daitezkeen kostuak ere.

2. FALTSUTUTAKO DOKUMENTUAK HAUTEMATEA

2.1. DOKUMENTUEN FORMATUA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Fakturak eta gutunak enpresaren logotiporik gabekoak izatea.
- b) Fakturak ezarritako inprimakiak ez bezalakako paperetan inprimatzea.

1.11. LIMITACIÓN DE LA CONCURRENCIA

Indicadores de fraude:

- a) Ausencia de difusión de las bases de la convocatoria, incumpliendo los principios de publicidad y transparencia legalmente exigidos.
- b) Ausencia de claridad o ambigüedad de los requisitos que han de cumplir las beneficiarias, lo cual puede conducir a disuadir de la presentación a la convocatoria o a la selección deliberada de una beneficiaria.
- c) Rechazo de solicitudes presentadas en plazo o admisión de solicitudes extemporáneas.
- d) No inclusión de los baremos para la valoración de las solicitudes en la publicación de las bases reguladoras.

1.12. PÉRDIDA DE PISTA DE AUDITORÍA

Indicadores de fraude:

- a) Incorrecta documentación de la operación que permitirá garantizar la pista de auditoría.
- b) No indicación de la forma en que deben documentarse los distintos gastos subvencionables, ni del método de cálculo de los costes en las bases de la convocatoria.

2. DETECCIÓN DE DOCUMENTOS FALSIFICADOS

2.1. FORMATO DE LOS DOCUMENTOS

Indicadores de fraude:

- a) Facturas y cartas sin ningún tipo de logotipo de la empresa.
- b) Facturas impresas en papel diferente al de los formularios establecidos.
- c) Visibles diferencias en el tipo, tamaño, textura, color de la letra del documento.

- c) Ageriko desberdintasunak egotea dokumentuaren letra motan, tamainan, egituran eta kolorean.
- d) Ezabatutako edo zirriborratutako zifrak egotea, baimendutako pertsonen sinadurarik gabeko baliogabetzeak.
- e) Baimendutako pertsonen sinadurarik gabe zenbatekoak edo dokumentu bateko elementuak eskuz idaztea, behar bezala justifikatu gabe.
- f) Letrarik ez egotea edo gehiegi egotea, testuaren lerroetan jarraitutasunik ez egotea.
- g) Zigilu ofizialetan ezohiko koloreak edo ertz biziak egotea, ordenagailu-inprimagailu bat erabili dela adieraz dezaketenak.
- h) Pertsonen sinadurak guztiz berdinak (formatuan eta tamainan) egotea hainbat dokumentutan, ordenagailuz egindako faltsifikazioa dela iradokitzen dutenak.
- d) Cifras borradas o tachadas, anulaciones sin firmas de personas autorizadas.
- e) Importes manuscritos sin firmas de personas autorizadas o elementos de un documento impreso que no están debidamente justificados.
- f) Falta o exceso de letras, carencia de continuidad en las líneas del texto.
- g) Aristas excesivamente vivas de los sellos oficiales o color inusual, que podrían indicar el uso de una impresora informática.
- h) Firmas de personas completamente idénticas (en formato y tamaño) en diferentes documentos, que sugieren la posibilidad de falsificación elaborada por ordenador.

2.2. CONTENIDO DE LOS DOCUMENTOS

Indicadores de fraude:

2.2. DOKUMENTUEN EDUKIA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Ezohiko datak, zenbatekoak, oharrak, telefono-zenbakiak eta kalkuluak egotea.
- b) Kontrol sekuentzialetan erregistrorik ez izatea.
- c) Faktura edo elektronikoki egindako hartzekoen orri batean kalkulu okerrak egotea (adibidez, eragiketekin baturarekin bat ez datozen guztizko zenbatekoak).
- d) Faktura batean ez egotea derrigorrezkoa den elementuren bat: data, identifikazio fiskaleko zenbakia edo faktura-zenbakia.
- e) Zenbait dokumentutan zigilu batek eta sinadura pertsonal batek posizio bera izatea (horrek iradoki baitezake irudi bat erabili dela).
- f) Kontratistaren harremanetarako daturik ez izatea.
- g) Fakturretan eta salgaien emate-oharretan zenbaki-serierik ez egotea.
- h) Ondasunen edo zerbitzuen deskribapena zehaztugabe izatea.
- i) Banku-kontuko zenbakietan ezberdintasunak eta anomaliak egotea.
- a) Fechas, importes, notas, números de teléfono y cálculos inusuales.
- b) Ausencia de registros en controles secuenciales.
- c) Cálculos incorrectos en una factura o en una hoja de haberes elaborada electrónicamente (por ejemplo, importes totales que no se corresponden con la suma de las operaciones).
- d) Carencia de un elemento obligatorio en una factura: fecha, número de identificación fiscal, número de factura.
- e) Misma posición de un sello y una firma personal en una serie de documentos (lo cual puede sugerir la utilización de una imagen).
- f) Falta de datos de contacto de la contratista.
- g) Ausencia de números de serie en las facturas y en las notas de entrega de mercancías.
- h) Vaguedad en la descripción de bienes o servicios.
- i) Discrepancias y anomalías en los números de cuenta bancaria.

2.3. CIRCUNSTANCIAS DE LOS DOCUMENTOS

Indicadores de fraude:

2.3. DOKUMENTUEN INGURUABARRAK

Iruzurraren adierazleak:

- a) Onuradunaren helbidea eta administrazio emakida-emaileko enplegatuarena helbide bera izatea.
- b) Onuradunaren helbidea enpresak helbideratzen dituen erakunde batean egotea.
- c) Fakturak edo salmenta-zerrendak enpresa-jardueren erregistroan inskribatu gabeko erakundeek jaulkitzea.
- d) Informazioa ezohiko atzerapenez aurkeztea.
- e) Onuradunak jatorrizko dokumentuak ez aurkeztea.
- f) Dokumentuan jasotako datuak bisualki bat ez etortzea onuradunak emandako antzeko dokumentu batekin.
- g) Sozietateen erregistro publiko eskuragarrietan erregistratuta ez dagoen edo baliabide publikoetan aurkitu ezin den enpresa bat aipatzea.
- h) Fakturak sortu berri den enpresa batek egindakoak izatea.
- i) Sozietatearen posta elektronikoko helbidea faktura atzerriko Interneteko zerbitzari batean jaulkitzen duena izatea.

2.4. DOKUMENTAZIOAREN ETA ESKURAGARRI DAGOEN INFORMAZIOAREN ARTEKO KOHERENTZIA EZA

Iruzurraren adierazleak:

- a) Inkoherentzia egotea erakundeak berak jaulkitako fakturen daten eta zenbakiaren artean.
- b) Fakturak kontabilitatean erregistratu gabekoak izatea.
- c) Fakturak bat ez etortzea aurrekontuekin, prezioari, kantitateari eta kalitateari, produktu-motari eta/edo egindako obraren deskribapenari dagokienez.
- d) Gutuna/kontratua/dokumentua enpresaren ordezkari gisa diharduen pertsona batek sinatzea, nahiz eta ez duten izendatu enpresen erregistro nazionalen.

- a) La dirección de la beneficiaria es la misma que la dirección de la persona empleada de la Administración concedente.
- b) La dirección de la beneficiaria se encuentra en una institución dedicada a la domiciliación de empresas.
- c) Facturas y relaciones de venta emitidas por entidades no registradas en el registro de actividades empresariales.
- d) Retrasos inusuales en la entrega de información.
- e) Falta de presentación de los originales por parte de la beneficiaria.
- f) Los datos contenidos en un documento difieren visualmente de un documento similar expedido por la misma beneficiaria.
- g) Referencia a una empresa no registrada en los registros públicos disponibles de sociedades o ilocalizable en los recursos públicos.
- h) Facturas emitidas por una sociedad de reciente creación.
- i) Direcciones de correo electrónico de la sociedad que emiten una factura en un servidor de Internet extranjero.

2.4. INCOHERENCIA ENTRE LA DOCUMENTACIÓN Y LA INFORMACIÓN DISPONIBLE

Indicadores de fraude:

- a) Incoherencia entre las fechas de las facturas emitidas por la misma entidad y su número.
- b) Facturas no registradas en la contabilidad.
- c) Facturas que no concuerdan con los presupuestos en términos de precio, cantidad y calidad, tipo de producto y/o descripción de la obra realizada.
- d) Carta/contrato/documento firmado por una persona que actúa como representante de la empresa cuando no ha sido designada como tal en el registro nacional de empresas.





**III. ERANSKINA – IRUZURRIK
KONPROMISO ADIERAZPENARENA,
SUSPERTZE, ERALDATZE ETA
ERRESILIENTZIA PLANEKO
JARDUKETAK GAUZATZEARI
DAGOKIONEZ**

**ANEXO III – DECLARACIÓN DE
COMPROMISO EN RELACIÓN CON LA
EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DEL
PLAN DE RECUPERACIÓN,
TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA**

jaunak/andreak, Arabako Foru Aldundiaren
izenean eta IFZ _____ (Arabako Foru
Aldundiarena)

D./Dña. _____, en
representación de la Dptación Foral de Álava,
con NIF _____ (el de la Diputación
Foral de Álava)

AAAA_ACG_AY_3646/23_11 espediente-
zenbakiari dagokionez,

En relación con el expediente nº
AAAA_ACG_AY_3646/23_11

Lehenengoa. Arau juridiko, etiko eta moralak
betetzearekin loturiko estandar zorrotzenen
aldeko konpromisoa hartzen du Arabako Foru
Aldundiak; horri jarraikiz, iruzurra, ustelkeria
eta interes-gatazkak prebenitzeko eta
antzemateko beharrezkoak diren neurriak
hartzen ditu eta, hala badagokio,
atzemandako ez-betetzeak jakinarazten
dizkie dagozkien agintariei.

Bigarrena. SEEParen edukia kontuan
hartuta, konpromisoa hartzen du ekonomia
zirkularraren printzipioak errespetatzeko eta
ingurumenari kalte nabarmenik ez eragiteko
(«DNSH», ingelesezko «do not significant
harm» siglengatik) plan horren esparruan
gauzatutako jarduketak gauzatzean.

Hirugarrena. Ez du finantzaketa bikoitzik,
eta, hala badagokio, ez du Estatuko laguntzen
araubidearekiko bateraezintasunerako
arriskua existitzen delako ziurtasunik.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren
datan.

Primero. Que la Diputación Foral de Álava se
compromete con los estándares más
exigentes en relación con el cumplimiento de
las normas jurídicas, éticas y morales,
adpatando las medidas necesarias para
prevenir y detectar el fraude, la corrupción y
los conflictos de interés, comunicando en su
caso a las autoridades que proceda los
incumplimientos observados.

Segundo. Que, atendiendo al contenido del
PRTR se compromete a respetar los
principios de economía circular y evitar
impactos negativos significativos en el medio
ambiente («DNSH» por sus siglas en inglés
«do not significant harm») en la ejecución de
las Actuaciones llevadas a cabo en el marco
de dicho Plan.

Tercero. Que no incurre en doble financiación
y que, en su caso, no le consta riesgo de
incompatibilidad con el régimen de ayudas de
Estado.

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma
electrónica,

Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 21. apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamendurik gaitzeko pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da pertsonalak tratamendu-jarduera honen barruan sartuko direla: «**Kulturearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak**»:

1. **Arduraduna:** : Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
2. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan.
3. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna parte kontratu bat beteazteko eta tratamenduaren organo ardurak aplikagarria zaion lege-betebeharra betetzeko.
4. **Hartzaileak:** Interes legitimoa dutenei eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkie pertsonalak.
5. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izateko horiek zuzentzeko eta ezabatze edo datuen tratamendua murrizteko edo haren aurka egiteko.
6. **Informazio zabalagoa:** Gure web orrian kontsulta dezakezu datu babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatzak <https://www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepe/eu/gardentasuna/026100-capa2-es.shtml>.

Información básica sobre protección de datos personales.

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de los mismos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente en materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvenciones en materia de Patrimonio Cultural**»:

1. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departamento de Cultura y Política Lingüística.
2. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito del Patrimonio Cultural.
3. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de la misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
4. **Destinatarios:** Administraciones competentes en la materia.
5. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir sus datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.
6. **Información adicional:** Puede consultar la información adicional detallada sobre Protección de Datos en nuestra página <https://www.euskadi.eus/clausulas-informativas/web01-sedepe/es/transparencia/026100-capa2-es.shtml>



**IV. ERANSKINA – INGURUMENARI KALTE
NABARMENIK EZ ERAGITEKO
ERANTZUKIZUNPEKO
ADIERAZPENAREN EREDUA (DNSH
PRINTZIPIOA)**

**ANEXO IV – DECLARACIÓN
RESPONSABLE DE NO CAUSAR
PREJUICIO SIGNIFICATIVO AL MEDIO
AMBIENTE (PRINCIPIO DNSH)**

jaunak/andreak, Arabako Foru Aldundiaren
izenean eta IFZ: _____ (Arabako Foru
Aldundiarena)

D/Dña. _____, en
representación de la Diputación Foral de
Álava, con NIF _____ (el de la
Diputación Foral de Álava)

AAAA_ACG_AY_3646/23_11 espediente-
zenbakiari dagokionez,

En relación con el expediente nº
AAAA_ACG_AY_3646/23_11

Lehenengoa. Aurkeztutako eskaintzak
baldintza hauek betetzen ditu:

Primero. Que cumple las siguientes
condiciones.

1. Bertan gauzatzen diren jarduerak ez
diote kalte nabarmenik eragiten beheko
ingurumen-helburuei, ingurumenaren
aldetik iraunkorrak diren jarduera
ekonomikoen sailkapen-sistema bat (edo
«taxonomia») ezarriz inbertsio
jasangarriak errazteko esparru bat
ezartzeari buruzko 2020/852 (EB)
Erregelamenduaren 17. artikulua arabera:
Klima-aldaketa arintzea.
Klima-aldaketara egokitzea.
Baliabide hidrikoak eta itsas baliabideak
jasangarritasunez erabiltzea eta
babestea.
Ekonomia zirkularra, hondakinen
prebentzioa eta birziklapena barne.
Atmosferako, uretako edo lurzoruko
kutsadura prebenitzea eta
kontrolatzea.
Biodibertsitatea eta ekosistemak
babestea eta lehengoratzea.
2. Jarduerak, hala badagokio, Osagaia
neurtzeko eta azpineurria egiteko
ezarritako ezaugarrietara eta
baldintzetara egokitzen dira, eta
Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia
Planean islatzen dira.
3. Proiektuan gauzatzen diren jarduerak
aplikatzekoa den indarreko ingurumen-
araudia beteko dute.

1. Las actividades que se desarrollará no
ocasionan un perjuicio significativo a los
siguientes Objetivos medioambientales,
según el artículo 17 del Reglamento (UE)
2020/852 relativo al establecimiento de un
marco para facilitar las Inversiones
sostenibles mediante la implantación de
un sistema de clasificación (o
«taxonomía») de las actividades
económicas medioambientalmente
sostenibles:
Mitigación del cambio climático.
Adaptación del cambio climático.
Uso sostenible y protección de los
recursos hídricos y marinos.
Economía circular, incluidos la
prevención y el reciclado de
residuos.
Prevención y control de la contaminación
a la atmósfera, el agua o el suelo.
Protección y restauración de la
biodiversidad y los ecosistemas.
2. Las actividades se adecúan, en su caso,
a las características y condiciones fijadas
para la Medida y Submedida de la
Componente y reflejadas en el Plan de
Recuperación, Transformación y
Resiliencia.
3. Las actividades que se desarrollan en el
proyecto cumplirán la normativa
medioambiental vigente que resulte de
aplicación.



4. Gauzatzen diren jarduerak ez daude baztertuta Planaren bitartez finantzatzeko aukeratik, «Kalte nabarmenik ez eragiteko» printzipioa aplikatzeari buruzko gida teknikoaren arabera, Suspertze- eta Erresilientzia-Mekanismoari buruzko Erregelamenduari (2021/C58/01), Espainiako suspertze- eta erresilientzia-planaren ebaluazioa onartzeari buruzko Kontseiluaren Betearazpen Erabakiaren Proposamenari eta dagokion eranskinari jarraikiz.
5. Gauzatzen diren jarduerak ez dute zuzeneko ondoriorik eragiten ingurumenean, ez eta lehen mailako zeharkako ondoriorik ere beren bizi-ziklo osoan; halakotzat jotzen dira jarduera amaitu ondoren gauzatu daitezkeenak.
4. Las actividades que se desarrollan no están excluidas para su financiación por el Plan conforme a la Guía técnica sobre la aplicación del principio de «no causar un perjuicio significativo» en virtud del Reglamento relativo al Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (2021/C58/01), a la Propuesta de Decisión de Ejecución del Consejo relativa a la aprobación de la evaluación del Plan de Recuperación y Resiliencia de España y a su correspondiente Anexo.
5. Las actividades que se desarrollan no causan efectos directos sobre el medioambiente, ni efectos indirectos primarios en todo su ciclo de vida, entendiéndose como tales aquellos que pudieran materializarse tras su finalización, una vez realizada la actividad.

Bigarrena. Badaki eta onartzen du adierazpen honetan ezarritako baldintzaren bat betetzen ez bada, jasotako zenbatekoak eta dagozkien berandutze-interesak itzuli beharko dituela.

Segundo. Que conoce y acepta que el incumplimiento de alguno de los requisitos establecidos en la presente declaración dará lugar a la obligación de devolver las cantidades percibidas y los intereses de demora correspondientes.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,

Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.

Información básica sobre protección de datos personales.

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 21. apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamena



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



GOBIERNO DE ESPAÑA
Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



dagokionez pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruak ezartzen dituen (Datuk Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da pertsonalak tratamendu-jarduera honen barruan sartuko direla: «**Ku ondarearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak**»:

7. **Arduraduna:** : Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
8. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan.
9. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna parte kontratu bat beteazterako eta tratamenduaren organo ardurar aplikagarria zaion lege-betebeharra betetzeko.
10. **Hartzaileak:** Interes legitimoa dutenei eta Euskal Autoi Erkidegoko Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkie pertsonalak.
11. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izateko horiek zuzentzeko eta ezabatzeko edo datuen tratamendua m edo haren aurka egiteko.

Informazio zabalagoa: Gure web orrian kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza: <https://www.euskadi.eus/informazio-klusulak/web01-sedepe/eu/gardentasuna/026100-capa2-eu.shtml>

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de datos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvenc en materia de Patrimonio Cultural**»:

7. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departament Cultura y Política Lingüística.
8. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito Patrimonio Cultural.
9. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
10. **Destinatarios:** Administraciones competentes en la materia.
11. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada Protección de Datos en nuestra página web: <https://www.euskadi.eus/clau-informativas/web01-sedepe/es/transparencia/026100-capa2-es.shtml>

V. ERANSKINA – INTERES-GATAZKARIK EZAREN ADIERAZPENA (IGEA)

ANEXO V – DECLARACIÓN DE AUSENCIA DE CONFLICTOS DE INTERÉS (DACI)

Dirulaguntza zuzenaren izena:

Arabako Foru Aldundiari (IFK: P0100000I) zuzeneko dirulaguntza bat ematea, 20.981,51 eurokoa, liburutegi publikoaren funtsa, "Ignacio Aldekoa Kultura Etxea", hornitzeko edo berritzeko, Europar Batasunak finantzaturako Next Generation EU suspertze, transformazio eta erresilientzia planaren esparruan.

Espediente erreferentzia:

AAAA_ACG_AY_3646/23_11

Denominación de la subvención directa:

Concesión a la Diputación Foral de Álava, (CIF P0100000I) una subvención directa, por un importe de 20.981,51 euros, para la dotación y/o renovación del fondo de la biblioteca pública "Casa de Cultura Ignacio Aldecoa", en el marco del plan de recuperación, transformación y resiliencia, financiado por la Unión Europea, Next Generation EU.

Referencia del expediente:

AAAA_ACG_AY_3646/23_11

jaun/andreak, Arabako Foru Aldundiaren izenean eta IFZ _____ duena (Arabako Foru Aldundiarena), C24.I02.P04 azpiproiektuan («Liburuak paperean erostea») zehaztutako helburuak lortzeko STEPtik datozen baliabideekin finantzaturako laguntzen onuradunak, honako hau

D/Dña. _____, en representación de la Diputación Foral de Álava con NIF _____ (el de la Diputación Foral de Álava) beneficiaria de ayudas financiadas con recursos provenientes del PRTR para la consecución de los objetivos definidos en el Subproyecto C24.I02.P04 «Compra libros en papel»

AITORTZEN DUT:

Lehenengoa. Honako hauen berri dudala:

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren (EBren Finantza-araudia) 61.3 artikulua ("Interes-gatazka") ezartzen du «*interes-gatazka egongo dela*

DECLARO:

Primero. Estar informado/a de lo siguiente:

Que el artículo 61.3, 'Conflicto de intereses', del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio (Reglamento financiero de la UE)



funtzioen jardun inpartzial eta objektiboa arriskuan jartzen denean familia-arrazoiengatik, arrazoi afektiboengatik, afinitate politiko edo nazionalagatik, interes ekonomikoagatik edo interes pertsonaleko zuzeneko edo zeharkako edozein arrazoiengatik».

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 64. artikuluan ("Ustelkeriaren aurkako borroka eta interes-gatazken prebentzioa") helburua lehiaren edozein distortsio saihestea, prozeduraren gardentasuna bermatzea eta hautagai eta lizitatzailerik guztiei tratu berdintasuna ziurtatzea da.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 23. artikulua ("Abstentzia") ezartzen du prozeduran esku hartzetik abstenitu egingo direla «*administrazioetako agintari edo langileak, hurrengo zenbakian aipaturiko egoeretakoren batean daudenean*»; honako hauek dira:

- a. Interes pertsonala izatea kasuan kasuko gaian edo haren ebazpenak eragin diezaiokeen beste batean; sozietate edo erakunde interesdunaren administratzailea izatea, edo interesdunen batekin konpondu gabeko auziren bat izatea.
- b. Ezkontza-lotura edo antzeko egitatezko egoera izatea, eta ahaidetasuna izatea, laugarren gradurainoko odolkidetasunezkoa edo bigarren gradurainoko ezkontza-ahaidetasunezkoa, interesdunetako edozeinekin, entitate edo sozietate interesdunen bateko administratzaileekin, bai eta prozeduran esku hartzen duten aholkulari, legezko ordezkari edo mandatariekin ere, edo haien bulego berekoa izatea edo haiekin elkartuta egotea aholkularitza, ordezkaritza edo mandataritzarako.
- c. Aurreko letran aipaturiko pertsonetakoren batekin adiskidetasun mina edo ikusiezin nabarmena izatea.
- d. Dagokion prozeduran aditu edo lekuko gisa parte hartua izatea.

establece que «*existirá conflicto de intereses cuando el ejercicio imparcial y objetivo de las funciones se vea comprometido por razones familiares, afectivas, de afinidad política o nacional, de interés económico o por cualquier motivo directo o indirecto de interés personal*».

Que el artículo 64, 'Lucha contra la corrupción y prevención de los conflictos de intereses', de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, tiene el fin de evitar cualquier distorsión de la competencia y garantizar la transparencia en el procedimiento y asegurar la igualdad de trato a todos los candidatos y licitadores.

Que el artículo 23, 'Abstención', de la Ley 40/2015, de 1 octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, establece que deberán abstenerse de intervenir en el procedimiento «*las autoridades y el personal al servicio de las Administraciones en quienes se den algunas de las circunstancias señaladas en el apartado siguiente*», siendo éstas:

- a. Tener interés personal en el asunto de que se trate o en otro en cuya resolución pudiera influir la de aquél; ser administrador de sociedad o entidad interesada, o tener cuestión litigiosa pendiente con algún interesado.
- b. Tener un vínculo matrimonial o situación de hecho asimilable y el parentesco de consanguinidad dentro del cuarto grado o de afinidad dentro del segundo, con cualquiera de los interesados, con los administradores de entidades o sociedades interesadas y también con los asesores, representantes legales o mandatarios que intervengan en el procedimiento, así como compartir despacho profesional o estar asociado con éstos para el asesoramiento, la representación o el mandato.
- c. Tener amistad íntima o enemistad manifiesta con alguna de las personas mencionadas en el apartado anterior.
- d. Haber intervenido como perito o como testigo en el procedimiento de que se trate.
- e. Tener relación de servicio con persona natural o jurídica interesada



- e. Gaiari zuzeneko interesa duen pertsona fisiko edo juridikoren batekin zerbitzu-harremana izatea edo pertsona horri, azken bi urteetan, zerbitzu profesionalak eskaini izana, edozein motatakoak eta edozein baldintza eta tokitan.

directamente en el asunto, o haberle prestado en los dos últimos años servicios profesionales de cualquier tipo y en cualquier circunstancia o lugar».

Bigarrena. Ez nagoela dirulaguntzaren prozeduran parte hartzen duen pertsonaren bat EBko Finantza Erregelamenduaren 61.3 artikuluan adierazitako kasuren batean egotea eragin dezakeen ezein egoeratan; era berean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 23.2 artikuluan aurreikusitako arrazoiekin bat etorritik, ez dudala prozeduran parte hartzen duen eta dirulaguntza emateko prozeduran edo, ondoren, deialdiaren oinarrietan aurreikusitako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko prozeduran eragina eduki dezakeen edo eduki ahal izan duen pertsona bati ere abstentzioa emateko arrazoirik.

Hirugarrena. Konpromisoa hartzen dudala organo eskudunari jakinarazteko, luzamendurik gabe, dirulaguntzen prozeduran parte hartzen duen pertsona bati dagokionez, interes-gatazka eragin dezakeen edo pertsona hori abstenitzeko arrazoi izan daitekeen edozein inguruabar, baldin eta egoera hori eragin badu edo eragin badezake.

Laugarrena. Konfidentzialtasunez tratatuko ditudala dirulaguntzen prozedura honen barruan, onuradun naizen aldetik, dagozkidan jarduerak gauzatzearen ondoriozko betebeharrak garatzean eskura ditzakedan gaiak eta dokumentazioa, eta ez dudala modu desegokian erabiliko, onuraduna naizen aldetik, dirulaguntzen prozeduran parte hartzean eskura dezakedan informazioa.

Bosgarrena. Ezagutzen dudala aplikatzeko den araudiak ezartzen dituen ondorio administratiboak eta judizialak ezarriko direla, baldin eta interes-gatazkarik ezaren adierazpen bat faltsua dela frogatzen bada.

Segundo. No encontrarme en ninguna situación que pueda dar lugar a que alguna persona interviniente en el procedimiento subvencional esté incurso en alguno de los supuestos del artículo 61.3 del Reglamento Financiero de la UE; asimismo, no concurrir ninguna causa de abstención con relación a ninguna persona interviniente en el procedimiento, de conformidad con las causas previstas en el artículo 23.2 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que pueda afectar o haber afectado al procedimiento de otorgamiento de la subvención o a la posterior verificación del cumplimiento de las condiciones previstas en las bases de la convocatoria.

Tercero. Comprometerme a poner en conocimiento del órgano competente, sin dilación, cualquier circunstancia que, con relación a una persona interviniente en el procedimiento subvencional, pueda dar lugar a una situación de conflicto de intereses o pueda suponer una causa de abstención de esa persona que dé o pudiera dar lugar a dicho escenario.

Cuarto. Que trataré con confidencialidad los asuntos y documentación a que tenga acceso en el marco del desarrollo de las obligaciones que se deriven del ejercicio de las actividades que, en tanto que persona beneficiaria, me correspondan en el seno de este procedimiento subvencional, y no utilizaré inapropiadamente la información a que pueda llegar a tener acceso, en tanto que persona beneficiaria, con motivo de mi participación en el procedimiento subvencional.

Quinto. Que conozco que una declaración de ausencia de conflicto de intereses que se demuestre que sea falsa, acarreará las consecuencias administrativas y judiciales que establezca la normativa de aplicación.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,

**Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.**

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 21. apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamendurik gaitzeko pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da pertsonalak tratamendu-jarduera honen barruan sartuko direla: «**Kulturearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak**»:

12. **Arduraduna:** Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
13. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan.
14. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna parte kontratu bat beteazazteko eta tratamenduaren organo ardurak aplikagarria zaion lege-betebeharra betetzeko.
15. **Hartzaileak:** Interes legitimoa dutenei eta Euskal Autonomiarik Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkie pertsonalak.
16. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izateko horiek zuzentzeko eta ezabatzeko edo datuen tratamendua murrizteko haren aurka egiteko.

Informazio zabalagoa: Gure web orrian kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza: <https://www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepe/eu/gardentasuna/026100-capa2-es.shtm>

Información básica sobre protección de datos personales.

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de datos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente en materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvenciones en materia de Patrimonio Cultural**»:

12. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departamento de Cultura y Política Lingüística.
13. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito Patrimonio Cultural.
14. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de la misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
15. **Destinatarios:** Administraciones competentes en la materia.
16. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: <https://www.euskadi.eus/clausulas-informativas/web01-sedepe/es/transparencia/026100-capa2-es.shtm>



**VI. ERANSKINA – IRUZURRAREN
AURKAKO POLITIKARI ATXIKITZEKO
ETA HURA EZAGUTZEKO
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA**

**ANEXO VI – DECLARACIÓN
RESPONSABLE DE LA ADHESIÓN Y
CONOCIMIENTO A LA POLÍTICA
ANTIFRAUDE**

jaunak/andreak, Arabako Foru Aldundiaren
izenean eta IFZ _____ duena
(Arabako Foru Aldundiarena),

D./Dña. _____, en
representación de la Diputación Foral de
Álava, con NIF _____ (el de la
Diputación Foral de Álava)

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

LEHENENGOA.- Iruzuraren aurkako neurrien plan propioa dute, bat datorrena Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko (EB) 2021/241 Erregelamenduan eta irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduan xedatutakoarekin, Esku-hartze Orokorren eta Zerbitzu Juridikoen Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoen arloko gomendioekin eta erakunde publikoetan baliokideak diren kontrol-organoekin eta jarraibideekin, bai eta EBk iruzurraren aurka ezartzen duenarekin ere.

Halakorik ezean, *Eusko Jaurlaritzaren Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana gauzatzean eskatzen diren iruzurraren, interes-gatazkaren, finantzaketa bikoitzaren eta estatu-laguntzen eta kalte ez esanguratsuaren baldintzak betetzeko neurrien planari atxikitzen zaizkio.* Plan hori 2022ko martxoaren 29an onartu zuen Gobernu Kontseiluak.

BIGARRENA. - Iruzuraren aurkako politikaren edukia ezagutzen dutela, bai eta horretarako ezartzen diren betebeharrak ere, eta ahalik eta publizitaterik handiena emateko konpromisoa hartzen dutela.

HIRUGARRENA.

_____ jauna/andrea
Eusko Jaurlaritzarekin iruzurraren aurka borrokatzeko solaskide izendatzen dut.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

PRIMERO.- Que disponen de un Plan de medidas Antifraude propio, y que se ajusta a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2021/241, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de febrero de 2021 por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia y en la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, las recomendaciones en materia de MRR de las Intervenciones Generales y Servicios jurídicos, y los Órganos de control equivalentes en los entes públicos y a las instrucciones, así como lo que marque la UE en materia antifraude.

En su defecto, se adhieren al *Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia* del Gobierno Vasco aprobado por el Consejo de Gobierno el 29 de marzo de 2022.

SEGUNDO. - Que conocen el contenido de la política antifraude, así como las obligaciones que se imponen a tal efecto y que se comprometen a darle la máxima publicidad posible.

TERCERO. - Que designa como interlocutor en materia de lucha contra el fraude con el Gobierno Vasco a D./Dña. _____

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,





Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 21. apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamendugatik pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da pertsonalak tratamendu-jarduera honen barruan sartuko direla: «**Kulturearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak**»:

17. **Arduraduna:** : Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
18. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan.
19. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna partikulari kontratu bat betearazteko eta tratamenduaren organo ardurak aplikagarria zaien lege-betebeharra betetzeko.
20. **Hartzaileak:** Interes legitimoa dutenei eta Euskal Autonomiarik Erakundearen Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkie pertsonalak.
21. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izateko horiek zuzentzeko eta ezabatze edo datuen tratamendua murrizteko haren aurka egiteko.

Informazio zabalagoa: Gure web orrian kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza: <https://www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepe/eu/gardentasuna/026100-cap2-es.shtm>

Información básica sobre protección de datos personales.

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de datos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente en materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvenciones en materia de Patrimonio Cultural**»:

17. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departamento de Cultura y Política Lingüística.
18. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito Patrimonio Cultural.
19. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de la misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
20. **Destinatarios:** Administraciones competentes en la materia.
21. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir sus datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: <https://www.euskadi.eus/clausulas-informativas/web01-sedepe/es/transparencia/026100-cap2-es.shtm>





**VII. ERANSKINA – SUSPERTZE-,
TRANSFORMAZIO- ETA
ERRESILIENTZIA-PLANEKO
JARDUKETAK GAUZATZEAREKIN
LOTUTA DATUAK EMAN ETA
TRATATZEARI BURUZKO
ADIERAZPENA**

**ANEXO VII – DECLARACIÓN DE CESIÓN Y
TRATAMIENTO DE DATOS EN RELACIÓN
CON LA EJECUCIÓN DE ACTUACIONES
DEL PLAN DE RECUPERACIÓN,
TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA**

Don/Doña

..... jaunak/andreak
(NAN-zk.), Arabako Foru
Aldundiaren izenean eta IFZ:
..... duena (Arabako
Foru Aldundiarena); helbide soziala:

.....
.....)
, C24.I02.P04 azpiproiektuan («Liburuak
paperean erostea») zehaztutako helburuak
lortzeko STEPtik datozen baliabideekin
finantzatutako laguntzen onuradunak,
adierazten du ezagutzen duela aplikatzekoa
den araudia, zehazki, Europako
Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko
otsailaren 12ko 2021/241 (EB)
Erregelamenduaren (Suspertze eta
Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duena)
22. artikuluko apartatu hauek:

1. 2. apartatuko d) letra: «Suspertze eta
Erresilientzia Planaren esparruan
berrikuntzak eta inbertsio-proiektuak
gauzatzeko neurrietarako funtsen
erabileraren auditoretza eta kontrola egiteko,
bilaketak egitea ahalbidetuko duen formatu
elektroniko batean eta datu-base bakar
batean, honako datu-kategoria bateratu
hauek biltzea:

i. Funtsen azken hartzailearen izena;

ii. Kontratataren eta azpikontratataren
izena, funtsen azken hartzailea botere
adjudikatzailea denean, kontratazio
publikoaren arloan Europar
Batasuneko zuzenbidearen edo
zuzenbide nazionalaren arabera;

iii. Funtsen hartzailearen edo
kontratataren titular errealek izen-
abizenak eta jaiotze-datak, Europako
Parlamentuaren eta Kontseiluaren
2015/849 (EB) Zuzentarauaren 6.
puntuako 3. artikuluan definitzen
denaren arabera (26);

.....
con DNI, en
representación de la Diputación Foral de
Álava, con NIF (el de la
Diputación Foral de Álava), y domicilio fiscal en
.....

.....
beneficiaria de ayudas financiadas con
recursos provenientes del PRTR para la
consecución de los objetivos definidos en el
Subproyecto C24.I02.P04 «Compra libros en
papel», declara conocer la normativa que es de
aplicación, en particular los siguientes
apartados del artículo 22, del Reglamento (UE)
2021/241 del Parlamento Europeo y del
Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que
se establece el Mecanismo de Recuperación y
Resiliencia:

1. La letra d) del apartado 2: «recabar, a
efectos de auditoría y control del uso de fondos
en relación con las medidas destinadas a la
ejecución de reformas y proyectos de inversión
en el marco del plan de recuperación y
resiliencia, en un formato electrónico que
permita realizar búsquedas y en una base de
datos única, las categorías armonizadas de
datos siguientes:

i. El nombre del perceptor final de los
fondos;

ii. el nombre del contratista y del
subcontratista, cuando el perceptor final
de los fondos sea un poder adjudicador
de conformidad con el Derecho de la
Unión o nacional en materia de
contratación pública;

iii. los nombres, apellidos y fechas de
nacimiento de los titulares reales del
perceptor de los fondos o del contratista,
según se define en el artículo 3, punto 6,
de la Directiva (UE) 2015/849 del
Parlamento Europeo y del Consejo (26);





iv. Suspertze eta Erresilientzia Planaren esparruan berrikuntzak eta inbertsio-proiektuak gauzatzeko neurrien zerrenda bat, neurri horien finantzaketa publikoaren zenbateko osoarekin batera. Azken horrek, Mekanismoaren esparruan eta Europar Batasuneko beste funts batzuen bidez ordaindutako funtsen zenbatekoa adierazi behar du».

iv. una lista de medidas para la ejecución de reformas y proyectos de inversión en el marco del plan de recuperación y resiliencia, junto con el importe total de la financiación pública de dichas medidas y que indique la cuantía de los fondos desembolsados en el marco del Mecanismo y de otros fondos de la Unión».

2. 3. apartatua: «Artikulu honen 2. apartatuko d) letran aipatutako datu pertsonalak estatu kideek eta Batzordeak baino ez dituzte tratatuko, aurrekontu-kudeaketaren onespeneren eta 15. artikuluko 2. apartatuan eta 23. artikuluko 1. apartatuan aipatutako akordioak aplikatzeko funtsen erabilerarekin lotutako kontrol-prozeduren audiotretzaren ondorioetarako eta audiotretzak dirauen bitartean. Batzordearen kudeaketa onesteko prozeduraren esparruan, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 319. artikuluen arabera, Mekanismoak txostenak aurkeztu beharko ditu, Finantza Erregelamenduaren 247. artikulua aipatzen dituen finantza-informazioaren eta kontu-emate integratuaren esparruan, eta, bereziki, bereizita, kudeaketari eta errendimenduari buruzko urteko txostenean».

Adierazitako esparru juridikoarekin bat, adierazten du onartu egiten duela datuak ematea eta tratatzea aipatutako artikuluekin berariaz lotuta dauden helburuetarako.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

2. Apartado 3: «Los datos personales mencionados en el apartado 2, letra d), del presente artículo solo serán tratados por los Estados miembros y por la Comisión a los efectos y duración de la correspondiente auditoría de la aprobación de la gestión presupuestaria y de los procedimientos de control relacionados con la utilización de los fondos relacionados con la aplicación de los acuerdos a que se refieren los artículos 15, apartado 2, y 23, apartado 1. En el marco del procedimiento de aprobación de la gestión de la Comisión, de conformidad con el artículo 319 del TFUE, el Mecanismo estará sujeto a la presentación de informes en el marco de la información financiera y de rendición de cuentas integrada a que se refiere el artículo 247 del Reglamento Financiero y, en particular, por separado, en el informe anual de gestión y rendimiento».

Conforme al marco jurídico expuesto, manifiesta acceder a la cesión y tratamiento de los datos con los fines expresamente relacionados en los artículos citados.

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,

Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamendurik gabe pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko informazioa.

Información básica sobre protección de datos personales.



arauak ezartzen dituen (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da pertsonalak tratamendu-jarduera honen barruan sartuko direla: «**Ku ondarearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak**»:

22. **Arduraduna:** : Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
23. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan
24. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna part kontratu bat betearazteko eta tratamenduaren organo arduratzaileak aplikagarria zaien lege-betebeharra betetzeko.
25. **Hartzaileak:** Interes legitimoa dutenei eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkie pertsonalak.
26. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izan datu horiek zuzentzeko eta ezabatzeke edo datuen tratamendua mugatu edo haren aurka egiteko.

Informazio zabalagoa: Gure web orrian kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza: <https://www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepe/eu/gardentasuna/026100-capa2-eu.shtml>

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente en materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvención materia de Patrimonio Cultural**»:

22. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departamento de Cultura y Política Lingüística.
23. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito Patrimonio Cultural.
24. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
25. **Destinatarios:** Administraciones competentes en la materia.
26. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: <https://www.euskadi.eus/clausulas-informativas/web01-sedepe/es/transparencia/026100-capa2-es.shtml>

VIII. ERANSKINA – BERARIAZKO BAIMENA EMATEA EUROPAKO BATZORDEARI, IRUZURRAREN AURKAKO EUROPAKO BULEGOARI, EUROPAKO KONTUEN AUZITEGIARI ETA FISKALTZARI, FINANTZA-ERREGLAMENDUAREN 129.1 ARTIKULUA AITORTZEN DITUEN ESKUBIDEAK EGIKARITZEKO

ANEXO VIII – AUTORIZACIÓN EXPRESA A LA COMISIÓN EUROPEA, A LA OFICINA EUROPEA DE LUCHA CONTRA EL FRAUDE, AL TRIBUNAL DE CUENTAS Y A LA FISCALÍA EUROPEA PARA EL EJERCICIO DE LOS DERECHOS RECONOCIDOS EN EL ARTÍCULO 129.1 DEL REGLAMENTO FINANCIERO

..... jaunak/andreak (NAN-zk.), Arabako Foru Aldundiaren izenean eta IFZ duena (Arabako Foru Aldundiarena); helbide soziala:), C24.I02.P04 azpiproiektuan («Liburuak paperean erostea») zehaztutako helburuak lortzeko STEptik datozen baliabideekin finantzatzutako laguntzen onuradunak, adierazten du ezagutzen duela aplikatzekoa den araudia, zehazki, Europako Parlamentuaren edo Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren (Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duena) 22. artikuluko apartatu hau:

2. apartatuko e) letra: «Berariazko baimena ematea Europako Batzordeari, Iruzuraren aurkako Europako Bulegoari, Kontuen Auzitegiari eta, hala badagokio, Europako Fiskaltzari, Finantza Erregelamenduaren 129.1 artikulua aitortzen dituen eskubideak egikaritzeko, eta Suspertze eta Erresilientzia Planaren esparruan berrikuntzak eta inbertsio-proiektuak aplikatzeko neurrietarako ordaindutako funtsen azken hartzaileak edo neurriak aplikatzen esku

Don/Doña con DNI en representación de la Diputación Foral de Álava, con NIF (el de la Diputación Foral de Álava), y domicilio fiscal en beneficiaria de ayudas financiadas con recursos provenientes del PRTR para la consecución de los objetivos definidos en el Subproyecto C24.I02.P04 «Compra libros en papel», declara conocer la normativa que es de aplicación, en particular el siguiente apartado del artículo 22, del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia:

Letra e) del apartado 2: «autorizar expresamente a la Comisión, a la OLAF, al Tribunal de Cuentas y, cuando proceda, a la Fiscalía Europea a ejercitar los derechos que les reconoce el artículo 129, apartado 1, del Reglamento Financiero y obligar a todos los perceptores finales de los fondos desembolsados para las medidas de aplicación de las reformas y los proyectos de inversión incluidos en el plan de recuperación y resiliencia, o a todas las demás personas o





hartzen duten gainerako pertsonak eta erakundeak behartzea; eta berariazko baimena ematea Europako Batzordeari, Iruzuraren aurkako Europako Bulegoari, Kontuen Auzitegiari eta, hala badagokio, Europako Fiskaltzari, Finantza Erregelamenduaren 129.1 artikulua aitortzen dituen eskubideak egikaritzeko eta funtsen azken hartzaileei antzeko betebeharrak ezartzeko».

Adierazitako esparru juridikoarekin bat, berariaz baimena ematen die aipatutako organoei eta erakundeei adierazitako eskubideak egikaritzeko.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

entidades que intervengan en su aplicación, y autorizar expresamente a la Comisión, a la OLAF, al Tribunal de Cuentas y, cuando proceda, a la Fiscalía Europea a ejercitar los derechos que les reconoce el artículo 129, apartado 1, del Reglamento Financiero, y a imponer obligaciones similares a todos los perceptores finales de fondos».

Conforme al marco jurídico expuesto, autoriza expresamente a las referidos órganos y entidades para ejercitar los referidos derechos.

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,

Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamendurik gabe pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da pertsonalak tratamendu-jardueraren barruan sartuko direla: «Kulturaren ondarearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak»:

27. **Arduraduna:** Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
28. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan.
29. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna partekatutako kontratu bat beteazteko eta tratamenduaren organo ardurak aplikagarria zaion lege-betebeharra betetzeko.
30. **Hartzaileak:** Interes legitihoa duten eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkien pertsonak.
31. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izateko, datu horiek zuzentzeko eta ezabatzeko edo datuen tratamendua mugatu edo haren aurka egiteko.

Informazio zabalagoa: Gure web orrian kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza: <https://www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepe/eu/gardentasuna/026100-capa2-es.shtml>

Información básica sobre protección de datos personales.

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente en materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvención materia de Patrimonio Cultural**»:

27. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departamento de Cultura y Política Lingüística.
28. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito Patrimonio Cultural.
29. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
30. **Destinatarios:** Administraciones competentes en la materia.
31. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: <https://www.euskadi.eus/claudinformativas/web01-sedepe/es/transparencia/026100-capa2-es.shtml>







**IX. ERANSKINA – BENETAKO
TITULARTASUNAREN
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA**

**ANEXO IX –DECLARACIÓN
RESPONSABLE DE TITULARIDAD REAL**

_____ jaunak/andreak
(NAN: _____), Arabako Foru
Aldundiaren izenean eta IFZ
_____ duena (Arabako Foru
Aldundiarena); helbide soziala:

_____),
C24.I02.P04 azpiproiektuan («Liburuak
paperean erostea») zehaztutako helburuak
lortzeko STEPtik datozen baliabideekin
finantzatutako laguntzen onuradunak,
STEPetik datozen baliabideen hartzaile den
aldetik, (deialdiaren izena)

_____ izeneko jardueraren esparruan

D./Dña. _____, con
DNI _____, en representación
de la Diputación Foral de Álava, con
NIF _____ (el de la Diputación
Foral de Álava) beneficiaria de ayudas
financiadas con recursos provenientes del
PRTR para la consecución de los objetivos
definidos en el Subproyecto C24.I02.P04
«Compra libros en papel», en la condición de
preceptor de recursos provenientes del PRTR
en el marco de la actuación denominada
(nombre de la convocatoria)
_____, y domicilio fiscal en
_____.

ADIERAZTEN DU

LEHENENGOA. – Ezagutzen duela irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduaren 8. artikuluan xedatutakoa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko (EB) 2021/241 Erregelamenduaren 22.d) artikuluko eskakizuna betetzeko. **Horren arabera, funtsen azken hartzailearen identifikazioari dagokion informazioa eman behar da: funtsen hartzailearen izen-abizenak eta benetako titularren jaioteguna, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluko 6. puntuan egiten den titular errearen definizioari jarraikiz.**

BIGARRENA. – Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluko 6. puntuan adierazitakoaren arabera, honako hauek direla benetako titularrak (hau da, azken buruan jabetza edo bezeroaren kontrola duten pertsona fisikoak edo transakzio edo jardura¹ baten ardura duten pertsona fisikoak):

DECLARA

PRIMERO. – Que es conocedor/a de lo dispuesto en el artículo 8 de la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, con la finalidad de dar cumplimiento a la exigencia del artículo 22.d) del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, **por el cual se debe aportar la información sobre la identificación del perceptor final de los fondos: nombre y apellidos del destinatario de los fondos, fecha de nacimiento de los titulares reales**, tal como se define el titular real en el artículo 3, punto 6 de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo.

SEGUNDO. – Que en base a lo indicado en el artículo 3, punto 6 de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo, el/los titulares/es real/es, entendiéndose por la persona o personas físicas que tengan la propiedad o el control en último término del cliente o la persona o

¹Pertsona juridikoen kasuan, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluko 6. puntuaren arabera, gutxienez honako hauek hartuko dira kontuan:

(i) <<Azken buruan pertsona juridiko baten jabetza edo kontrola duten pertsona fisikoak, entitate horretan akzioen, boto-eskubideen edo jabetza-eskubideen ehuneko nahikoaren zuzeneko edo zeharkako jabetzaren bidez (eramailearentzako akzio-zorroak barne) edo beste bitarteko batzuen bidez, merkatu arautu batean kotizatzen duten eta Batasuneko Zuzenbidearekin bat datozen informazio-betekizunen edo jabetzaren gaineko informazioaren gardentasun egokia bermatzen duten nazioarteko arau baliokideen mende dauden sozietateak izan ezik.

Zuzeneko jabetzaren zantzia izango da pertsona fisiko batek kapital sozialean % 25eko partaidetza gehi akzio bat edo bezeroarengan % 25etik gorako jabetza-eskubidea izatea. Zeharkako jabetzaren zantzia izango da pertsona fisiko baten edo batzuen kontrolpean (edo



personas físicas por cuenta de las cuales se lleve a cabo una transacción o actividad², es/son el/los siguiente/s:

sozietate batzuen kontrolpean, baldin eta horiek pertsona fisiko beraren edo berberen kontrolpean badaude) dagoen % 25eko gehi akzio bateko partaidetza izatea kapital sozialean, edo % 25etik gorako jabetza-eskubide bat bezeroarengan. Estatu kideek ehuneko txikiagoa jabetzaren edo kontrolaren zantzu izan daitekeela erabakitzeko duten eskubideari kalterik egin gabe aplikatuko da aurreko hori. «Beste bitarteko batzuen bidezko kontrola» badela zehaztu ahal izango da, besteak beste, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2013/34/EB Zuzentarauaren 22. artikuluko 1. paragrafoetik 5.era bitartekoetan ezarritako irizpideen arabera.

Izan daitezkeen bitarteko guztiak agortu ondoren, eta betiere susmo-arrazoirik ez badago, i) tartekiaren arabera inor identifikatzen ez bada, edo identifikatutako pertsona edo pertsonak benetako titularrak edo goi-mailako zuzendaritza-kargua betetzen duten pertsona fisikoak diren zalantzak badaude, behartutako erakundeek i) tartekiaren eta tarteki honen arabera benetako titulartasuna nork duen identifikatzeko hartutako neurrien erregistroak gordeko dituzte;

² Se considerarán, como mínimo, las siguientes, en el caso de personas jurídicas, en base al punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo:

(i) <<La persona o personas físicas que en último término tengan la propiedad o el control de una persona jurídica a través de la propiedad directa o indirecta de un porcentaje suficiente de acciones o derechos de voto o derechos de propiedad en dicha entidad, incluidas las carteras de acciones al portador, o mediante el control por otros medios, exceptuando las sociedades que coticen en un mercado regulado y que estén sujetas a requisitos de información acordes con el Derecho de la Unión o a normas internacionales equivalentes que garanticen la adecuada transparencia de la información sobre la propiedad.

El hecho de que una persona física tenga una participación en el capital social del 25 % más una acción o un derecho de propiedad superior al 25 % en el cliente será un indicio de propiedad directa. El hecho de que una sociedad, que esté bajo el control de una o varias personas físicas, o de que múltiples sociedades, que estén a su vez bajo el control de la misma persona o personas físicas, tenga una participación en el capital social del 25 % más una acción o un derecho de propiedad superior al 25 % en el cliente será un indicio de propiedad indirecta. Lo anterior se aplicará sin perjuicio del derecho de los Estados miembros a decidir que un porcentaje menor pueda ser indicio de propiedad o control. La existencia de «control por otros medios» podrá determinarse, entre otras maneras, de conformidad con los criterios establecidos en el artículo 22, apartados 1 a 5, de la Directiva 2013/34/UE del Parlamento Europeo y del Consejo>>.

en caso de que, una vez agotados todos los medios posibles y siempre que no haya motivos de sospecha, no se identifique a ninguna persona con arreglo al inciso i), o en caso de que haya dudas de que la persona o personas identificadas sean los titulares reales, la persona o personas físicas que ejerzan un cargo de dirección de alto nivel, las entidades obligadas conservarán registros de las medidas tomadas para identificar a quien ejerce la titularidad real con arreglo al inciso i) y al presente inciso;



TITULARIDAD REAL				
Nombre completo del socio o accionista	DNI/NIE/PASAPORTE	Nacionalidad o domicilio social	Fecha de nacimiento	Participación (%)

HIRUGARRENA. – Badakiela ezen, eskatuz gero, Eusko Jaurlaritzako erakunde betearazleari entregatu beharko diola benetako titularra/titularrak egiaztatzen d(it)uen notario-aktaren kopia, azken esleipenduna edo hartzailea merkataritza-sozietate bat bada, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduan eta irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduan ezarritakoaren arabera.

TERCERO. – Conocer que, en caso de solicitarse, deberá entregar a la entidad ejecutora del Gobierno Vasco copia del acta notarial que acredite el/los titular/es real/es en el caso de que el adjudicatario o destinatario final sea una sociedad mercantil de conformidad con lo establecido en el Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, y en la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,

Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamendurik gabeko pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da pertsonalak tratamendu-jarduera honen barruan sartuko direla: «**Kulturearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak**»:

32. **Arduraduna:** : Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
33. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan.
34. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna parte kontratu bat betearazteko eta tratamenduaren organo ardura aplikagarria zaion lege-betebeharra betetzeko.
35. **Hartzaileak:** Interes legitimoa dutenei eta Euskal Autokomunitateko Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkie pertsonalak.

Información básica sobre protección de datos personales.

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de datos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente en materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvenciones en materia de Patrimonio Cultural**»:

32. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departamento de Cultura y Política Lingüística.
33. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito del Patrimonio Cultural.
34. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de la misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
35. **Destinatarios:** Administraciones competentes en la materia.
36. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.





36. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izateko horiek zuzentzeko eta ezabatzeko edo datuen tratamendua m edo haren aurka egiteko.

Informazio zabalagoa: Gure web orrian kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza:
<https://www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepd/eu/gardentasuna/026100-capa2-eu.shtml>

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada Protección de Datos en nuestra página web: <https://www.euskadi.eus/clau-informativas/web01-sedepd/es/transparencia/026100-capa2-es.shtml>





**X. ERANSKINA – FINANTZAKETA
BIKOITZIK EZ DUELA ADIERAZTEKO
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA**

**ANEXO X –DECLARACIÓN
RESPONSABLE POR LA CUAL SE
MANIFIESTA QUE NO INCURRE EN
DOBLE FINANCIACIÓN**

_____, jaunak/andreak
(NAN: _____), Arabako Foru
Aldundiaren izenean eta IFZ
_____ duena (Arabako Foru
Aldundiarena); helbide soziala:

_____),
C24.I02.P04 azpiproiektuan («Liburuak
paperean erostea») zehaztutako helburuak
lortzeko STEPtik datozen baliabideekin
finantzatutako laguntzen onuradunak),
STEPetik datozen baliabideen hartzaile den
aldetik (deialdiaren izena)
_____ izeneko jardueraren esparruan, bere
erantzukizunpean aitortzen du:

- ☐ Ez duela jaso Europako
Parlamentuaren eta Kontseiluaren
2021eko otsailaren 12ko 2021/241
(EB) Erregelamendua (Suspertze
eta Erresilientzia Mekanismoa
(SEM) ezartzen duena) ez den
Europar Batasuneko beste edozein
funtsaren laguntzarik, eta ez dela
aurkeztuko aurrekontu nazionaletik
edo EBtik eratorritako aurrekontua
duen etorkizuneko beste edozein
funtsaren finantzaketarako.

Jarraitu soilik aurreko baieztapenean
laukitxoak markatu ez bada; hau da, proiektuak
beste funts baten finantzaketa jaso badu edo
etorkizunean jasotzea aurreikusten bada
helburu bererako:

- ☐ Laguntzak/dirulaguntzak arautzen
dituzten oinarrietan ezarritako
mugetara egokitzeko konpromisoa
hartzen duela.
- ☐ Gastuen jarraipena egiteko
konpromisoa hartzen duela,
finantzaketa bikoitzik ez dagoela
ziurtatzeko, Suspertze, Eraldatze
eta Erresilientzia Plana kudeatzeko
sistema eratzen duen irailaren 29ko
HFP/1030/2021 Aginduaren 7.
artikuluaren xedatutakoaren arabera.

D./Dña. _____, con
DNI _____ en representación de la
Diputación Foral de Álava, con NIF
_____ (el de la Diputación Foral de
Álava), y domicilio fiscal en

_____ beneficiaria de ayudas
financiadas con recursos provenientes del
PRTR para la consecución de los objetivos
definidos en el Subproyecto C24.I02.P04
«Compra libros en papel», en la condición de
preceptor de recursos provenientes del PRTR
en el marco de la actuación denominada
(nombre de la convocatoria)

_, declara bajo su responsabilidad mediante
la respuesta de las siguientes cuestiones:

- ☐ Que no ha recibido ayuda de
ningún Fondo de la Unión Europea
distinto del Reglamento (UE)
2021/241 del Parlamento Europeo
y del Consejo, de 12 de febrero de
2021, por el que se establece el
Mecanismo de Recuperación y
Resiliencia (MRR), ni va a ser
presentado a financiación de
cualquier otro Fondo en un futuro
cuyo presupuesto derive del
presupuesto nacional o de la UE.

Continuar únicamente si no se ha marcado la
casilla en la anterior afirmación; es decir, en
caso de que el proyecto haya recibido, o esté
prevista su financiación para el mismo objeto,
de cualquier otro Fondo en un futuro:

- ☐ Que se compromete a ajustarse a
los límites establecidos en las bases
que regulan la concesión de
ayudas/subvenciones.
- ☐ Que se compromete a realizar un
seguimiento de los gastos para
asegurar que no exista doble
financiación de acuerdo con lo
dispuesto en el artículo 7 de la
Orden HFP/1030/2021 de 29 de
septiembre, por la que se configura
el sistema de gestión del Plan de





- ☐ Proiektuaren finantzaketaren trazabilitatea bermatzen duten mekanismoak eta kudeaketa-ahalmena daudela.
- ☐ Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 30.4 artikulua arabera, finantzaketa bikoitzik ez dagoela egiaztatzeko justifikazio-agiriak aurkezteko konpromisoa hartzen duela.
- ☐ Honako datu hauek identifikatzen direla:
- ☐ Recuperación, Transformación y Resiliencia.
- ☐ Que existen mecanismos y capacidad de gestión que asegure la trazabilidad de la financiación del proyecto.
- ☐ Que de acuerdo con el artículo 30.4 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se compromete a presentar la documentación justificativa correspondiente que permita verificar que no existe doble financiación.
- ☐ Que se identifican los siguientes datos:

SUBVENCIONES PÚBLICAS: Ayudas y subvenciones concedidas o solicitadas con el mismo objeto de cualquier administración o Ente Público

Administración o Ente Público	Objeto	Situación	Total (€)
Total Solicitado: _____ €		Total Concedido: _____ €	

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a la fecha de la firma electrónica,

Datu pertsonalen babesari buruzko oinarritzko informazioa.

Behar bezala betetzeko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2. apirilaren 27ko (EB) 2016/679 Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamendurik gabeko pertsona fisikoaren babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra), eta babesaren alorrean indarrean dagoen gainerako araudia, jakinarazten da.

Información básica sobre protección de datos personales.

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de los mismos (Reglamento general de protección de datos) y demás normativa vigente en materia de protección de datos se informa que sus datos de carácter personal





pertsonalak tratamendu-jarduera honen barruan sartuko direla: «**Ku** incorporados a la actividad de tratamiento denominada «**Ayudas y subvenc**
ondarearen alorreko laguntzak eta dirulaguntzak»:
en materia de Patrimonio Cultural»:

- 37. **Arduraduna:** : Kultura Ondarearen Zuzendaritza, Kultura Hizkuntza Politika Saila.
- 38. **Helburua:** laguntza eta dirulaguntzen kudeaketa kultura arloan.
- 39. **Legitimazioa:** tratamendua beharrezkoa da interesduna parti kontratu bat betearazleko eta tratamenduaren organo ardura aplikagarria zaion lege-betebeharra betetzeko.
- 40. **Hartzaileak:** Interes legitimoa dutenei eta Euskal Autoi Erkidegoko Ogasun Nagusiari eman ahal izango zaizkie pertsonalak.
- 41. **Eskubideak:** Eskubidea duzu zure datuetarako irispidea izateko horiek zuzentzeko eta ezabatzeko edo datuen tratamendua m edo haren aurka egiteko.

Informazio zabalagoa: Gure web orrian kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza:
<https://www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepd/eu/gardentasuna/026100-capa2-eu.shtml>

- 37. **Responsable:** Dirección Patrimonio Cultural, Departament Cultura y Política Lingüística.
- 38. **Finalidad:** Gestión de ayudas y subvenciones en el ámbito Patrimonio Cultural.
- 39. **Legitimación:** Tratamiento necesario para el cumplimiento de misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.
- 40. **Destinatarias:** Administraciones competentes en la materia.
- 41. **Derechos:** Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.

Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web:
<https://www.euskadi.eus/clausulas-informativas/web01-sedepd/es/transparencia/026100-capa2-es.shtml>

